EL SUR

...eca Nacional (2 ejem.) Santiago

Año XI. | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Viérnes 10 de Agosto de 1894 | Núm. 4,622

EL SUR

Diario de la Mañana

POLÍTICO I COMERCIAL

CONCEPCION

Oficina e Imprenta

Calle Sérios Castellon núm. 38, altos

Entre Comercio i Freire

Teléfono 91

VALOR DE LA SUSCRICION

Por un año	$ 10.00
Por seis meses	6.00
Por tres meses	3.00
Por un mes	1.00

Las órdenes de suscricion de fuera, deben venir acompañadas de su respectivo valor. Sin este requisito no se hace el envio del diario.

EL SUR acojerá en sus columnas todo artículo de colaboracion, de interes público sobre cualquiera materia, que no esté en pugna con las ideas sustentadas por este diario i cuya publicacion sea considerada conveniente por su forma i fondo.

No se devuelve originales aunque no hayan sido publicados.

La correspondencia debe dirijirse a

EL EDITOR

CONCEPCION, casilla 490

CONDICIONES

SOBRE

PUBLICACION DE AVISOS

Los avisos se publican en *El Sur* en cinco secciones diversas, cada una con su tarifa especial.

1.ª Seccion.—Pertenecen a esta Seccion los avisos cuya insercion se hace indistintamente en cualquiera página o columna del diario, teniendo derecho el avisador a que el primer dia se publique en la columna de *avisos del dia*.

2.ª Seccion.—Corresponden a ella los avisos que deben publicarse constantemente en la 3.ª página del diario.

3.ª Seccion.—Los que deben publicarse siempre en la columna *avisos del dia*.

4.ª Seccion.—Los que van a la cabeza de la crónica.

5.ª Seccion.—Los que se publican bajo el nombre de *avisos clasificados*.

TARIFA

1.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia	$ 0 30
Cada dia siguiente	0 10
2.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia	0 30
Cada dia siguiente	0 2
3.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia	0 5
Cada dia siguiente	0 3
4.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia	1 0
Cada dia siguiente	0 5
5.ª Seccion, *avisos clasificados*, de 1 a 10 palabras, por cada dia	0 0

Los avisos del conservador, publicados de casas de préstamos se publicarán en esta misma seccion a precios mucho mas reducidos.

En los avisos que se publican por meses o mas tiempo se hacen descuentos de consideracion.

AJENTES

FACULTADOS PARA RECIBIR

SUSCRICIONES I AVISOS

ARAUCO—P. Orthustegui
ANCUD—Dias Corea Diaz.
ANGOL—Augusto Etchecaray.
BULNES—Rodolfo Gajardo.
CHILLAN—Libreria Americana de Cárlos Lopez.
COELEMU—Juan de Dios Sandoval.
CORONEL—Sucesion de Guillermo A.
CAÑETE—José T. Agüero
COPIULEMU.—Flavio Seguel
COLLIPULLI—Arturo G. Duncan
FLORIDA—Adolfo Campos Q.
LAUTARO.—A. Ezchuche i Ca
LEBU—Bernardino Hermosilla.
LOTA—Sucesion de Guillermo Apel.
LOS ANJELES—J. P. Altamirano i
LINARES—Francisco D. Valenzuela
LUMACO.—Adolfo Rabucho.
MININCO—Jorje F. Hildebrandt.
MULCHEN—Márcos Squella.
NACIMIENTO—Ismael Jara
NUEVA IMPERIAL—F. Lagos Neta.
OSORNO—Belisario Galves.
PARRAL—Juan N. Fuentes.
PENCO—Francisco Oddou.
QUIRIHUE—Diego Campos G.
RANQUIL—Lindor Sepúlveda.
SANTIAGO—Libreria del Mercurio.
SANTA BARBARA.—Eduardo Freiré
TALCA—Pedro N. Bravo.
TALCAHUANO—Armando Enriquez.
TOMÉ—Cárlos Bietangart.
TRAIGUEN—Libreria Servato
TEMUCO—Ricardo Galindo.
VALPARAISO—Almacen de música de Cárlos F. Niemeyer.
VALDIVIA.—Rafael A. Gonzalez.
VICTORIA—Pablo A. Vergara.
YUMBEL—Arturo Fernandez.
YUNGAL—Bernardino Troncoso V.

Se solicitan Ajentes para otros puntos

MEMORANDUM

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Viérnes 10

1	De oficio contra Daniel Anguita i otros		A
2	Id id	Juan Nepomuceno Pereira	D
3	Id id	José Henriquez	D
4	Id id	Pedro Cruces i otros	A
5	Id id	Juan M. Diaz	D
6	Sumario por la muerte de Pedro Ramos		A
7	Id por la muerte de Nicolas Perez		A
8	Id por la muerte de Vitorio Sepúlveda		A

Sábado 11

1	De oficio contra Alberto Casanova		D
2	Id id	Cárlos Cárcamo	A
3	Id id	Santos Diaz	D
4	Id id	Rosario Lopez	D
5	Id id	Pedro Juan Monti i otro	D
6	Id id	José Santos Cea	D
7	Sumario por la muerte de Juan Vergara		A
8	Id id la muerte de F. Schweiser		A

Ministro de semana, señor Figueroa L.
Juez Letrado de turno, señor Salas B.
Juez suplente en la Corte, señor Honorato S.

Relatores

Lúnes, Miércoles i Viérnes: don G. Soto Salas.
Mártes, Juéves i Sábado: don R. Navarro.
Receptor de turno: don J. del C. Pinto.
Secretaria de id: la segunda.

SEGUNDA SALA

Viérnes 10

1	Recurso de hecho de Eudoro Cariel	A
2	Daniel Pacheira con Francisco Mendez	A
3	Dario Navarro con Krause i Ca.	A
4	Ricardo Bastidas con José del R. Hermosilla	D
5	Justo P. Cáceres con Francisco Gianet	A
6	De oficio contra Segundo Ortega	A
7	Id id Antonio Oñate	A
8	Id id Indijena Callfucura	A

Sábado 11

1	Juan Brown con Herbert Stevenson	D
2	Gregorio J. Mellado con Zenon Hernandez	A
3	Martin Mohr con Juan Zapata	A
4	Compañía de Arauco con J. Manuel Aravena	D
5	Concurso de Gardia i Ca.	A
6	De oficio contra José C. Sobando	D
7	Id id Gregorio Morales	D
8	Id id Tomas 2.º Cuevas	A

Ministro de semana, señor Ojeda.
Juez Letrado de turno, señor Salas B.
Id suplente en la Corte, señor Honorato S.

Relatores:

Lúnes, Miércoles i viérnes don E. Iturra.
Mártes, Juéves i Sábado: don D. Navarro.
Receptor de turno: don J. del C. Pinto.
Secretaria de id: la segunda.

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 Ramon Mora con Nicanor Zañartu. Se confirmó.
2 Particion de bienes de Mercedes Matamala. En trámite.
3 José Domingo Greene con Jorje Greene. Id.
4 Manuel Huenumilla con Francisco del Rio. Se revocó.
5 Felix Reyes con Clodomiro Cornui. Há lugar un artículo.
6 De oficio contra Manuel Grandon. No se hizo.
7 Sumario por la muerte de F. Pincheira. Suspendidos los efectos del auto consultado.
8 Id por la muerte de Tomas Arévalo. No se hizo.

Agregada

Contra José Mercedes Rivas i otros. Se revocó.

SEGUNDA SALA

1 Leopoldo Diaz V. con J. Miguel Soto. En trámite.
2 Domitila Sayago con José M Delgado. Desierta.
3 Arturo Wolff con Plácido Carmona. Se confirmó.
4 Fernando Gravert con J. Francisco Eade. Id.
5 Luis Uribe con Eujenio Ochoa. Se revocó.
6 De oficio contra Tránsito Aravena. No se hizo.
7 Sumario por flajelacion a J. Vega. Id.
8 Id por la muerte de A. del Canto. Id.

Agregada

Recusacion del Juez Letrado de Mulchen. Fallada.

Providencias dictadas

Por cuenta del Secretario	2
Id del Relator	5
En público	33

REJISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas el 9 de Agosto de 1894.

Nacimientos.—María Luisa Zavora Santa María, Edgardo Thompson Borrowman Astorga, Ruperto Fuentealba de Mora, María Adelia del Cármen Vidal, Juan de Dios Cisternas.

Defunciones.—María Encarnacion Aravena Oñate, 1 año 8 meses; José Tomé 2.º Mora Pineda, 2 años 10 meses; Abelardo 2.º Troncoso, 19 dias; Jacinto Morales Perez, 42 años, viudo; Ana María Rocha Moreno, 19 años, soltera; Evina Montecino, 3 años; Mercedes Carreño, 16 años, soltera; Polidoro Troncoso Mendez, 22 años, soltero; Juana María Torres López, 52 años, casada; Juan Bautista Bustos, 8 dias; Gabriel Yañez Yañez Apablaza, 58 años, casado; Ernestina del Cármen Muñoz Ortiz, 10 dias; María Albertina Gutierrez, 26 dias; Merardo Ramos Pino, 30 años, soltero; Mercedes Sandoval, 2 años 1 mes; Emilia Jerman Correa, 2 años.

Resúmen.—Nacimientos 5, Matrimonios 0, Defunciones 15.

TELEGRAFO DEL ESTADO

Telegramas detenidos.—Francisco A. Sepúlveda, Juan Oñate, Ascencio Espinosa, Ramon Alvarez, Jenaro Herrera, Joaquin Castle, Juan Muñoz, Juan Manuel Morega, Joaquin Gonzalez, José Domingo Rodriguez, Francisco D. Silva, Francisco Morales, Filiberto Gaudara, Alberto Sage, Alfredo Copelli, Amador Bustos, Domingo Jara, Domingo Contreras Viegas, R. Padre Cayetano Mora, Rudecindo Marchan, Guillermo Ruiz, Antonio María de la Paz, Eujenio Rodriguez, Bernardo Luengo, Santiago Leon, Nicolas Alamos, Herminia Leal, Nieves Navarrete.

TELEGRAFO AMERICANO

Rosario Moraalves.

ADMINISTRACION DE CORREOS

Horas de despacho

Para el Norte, hasta Valparaiso, a las 4.30 A. M., diariamente.

Para Talcahuano, a las 7.30 A. M., 9.30 A. M., 12.30 i 4 P. M.

Para la Frontera, a las 11.50 A. M., diariamente.

Para Penco i Tomé, a las 5.30 P. M. los dias Mártes, Juéves, Sábado i Domingo.

Para Penco, Tomé, Ránquil, Rafael, Coelemu i Treguaco a las 7.30 P. M., los dias Lúnes, Miércoles i Viérnes.

Para Coronel, Lota, Carampangue, Laraquete, Arauco, Lebu i Cañete a las 9 P. M., todos los dias.

Para el Norte i Frontera, por el espreso, a las 9 P. M. del dia anterior.

Hasta Panamá, los Lúnes i Juéves a las 8.30 A. M.

De Valparaiso al norte, hasta Arica los Mártes i Viérnes, a las 8.30 A. M.

Para la República Arjentina, via terrestre, Lúnes i Juéves, a las 8.30 A. M.

Para el Sur, hasta Puerto Montt, cada 8 dias segun aviso en los diarios.

Para el Estranjero, via Magallanes, cada 15 dias, a las 8 A. M., segun aviso.

FERROCARRIL DEL ESTADO

Carga llegada el 8 de Agosto

Adoquin a.—4 carros completos a Fernandez hermanos.
A 1—33 sacos a D. Fuentes.
Animales.—1 carro completo a B. Vergara.
Alcohol.—1 barril a M. Gonzalez.
Aguardiente.—5 pipas a F. Sarlaer.
Azul.—50 cajones a Williamson Balfour i compañía.
Botellas varias.—4 cajones a Keller hermanos, 1 id F. Beckens.
Bultos varios.—13 a L. Ristempart 2 a Sor J. Francisca, 2 a Romaldo Contreras, 3 a R. Vega, 4 a A. Fuentealba, 16 a A. Mendez, 6 a V. Gleimer, 5 a I. Cifuentes, 9 a M. Torres, 5 a M. Ocra.
Barriles vacíos.—6 a José Incas.
Calzado.—1 cajon a R. Nuñez.
Cordel.—4 bultos a M Key i compañía.
Chicha.—4 pipas a E. Lara.
Café.—1 saco a A. Pavon.
Cerdos.—1 carro completo a J. Jaque.
Cebada.—1 carro completo a Patricio R. Mulgrew.
Catres.—3 bultos a M. 2.º Millanett.
Cerveza.—13 pipas a Anwandter hermanos.
Fruit.—15 cajones a L. Winckelhagen.
Escobas.—4 bultos a F. Grant.
Fierro.—3 piezas a Hardie i compañía.
Fruta.—16 bultos a M. Montecino, 1 barrica a R. Fuenzalida, 1 cajon a José Inola, 7 sacos a E. Castillo.
Harina.—200 sacos a J. Casanova.
Libros.—1 cajon a J. 2.º Caprile.
Leña.—40 sacos a E. Grant.
Mercaderías.—7 bultos a Weir i compañía, 1 id a L. Wating, 1 id a Hegnauer i compañía, 12 fardos a Grace i compañía, 3 cajones a A. Carmona i compañía.
Mármol.—11 planchas a R. Iraga i compañía.
Manzanas.—15 sacos a J. Varela.
Miel.—10 cajones a A. Bascuñan.
Maiz.—4 sacos a E. Fuentes.
Nueces.—1 saco a E. Zerrano.
Papas.—2 sacos a P. Ulina.
Piedras caseras.—1 carro completo a Daniel Fernandez.
Pasto.—1 carro completo a Zerrano hermanos.
Sillas.—3 cajones a O. Krause.
Sal.—1 carro completo a L. Andrea.
Té.—2 cajones a J. Bacota, 3 id a R. Puentes.
Trigo.—100 sacos a J. Dowling.
Tabaco.—1 barril a a E. Vasquez.
Vino.—6 pipas a J. E. Valenzuela, 2 id a I. Arriagada, 3 id a T. Castillo, 6 id a Salgado, 34 id a I. Crusat, 2 id a G. Jara, 1 barril a D. Fuentes, 18 pipas a D. Fuentes, 15 id a Escalona, 1 barril a S. Rios, 1 pipa a C. Rentine, 1 id a Pavani hermanos, 2 id a V. Gleimer.
Varas.—10 sacos a J. Ireña.
Yerba mate.—1 saco a Emp. Supanchos i compañía.

MOVIMIENTO DE TRENES EN CONCEPCION

SALEN PARA TALCAHUANO

Tren espreso, M J S		6.15 A. M.
Id id L. M. V.		6.50 P. M.
Id ordinario		8.10 A. M.
Id id		10.40 A. M.
Id id		1.00 P. M.
Id id		4.30 P. M.

LLEGAN DE TALCAHUANO

Tren espreso, M J S		6.50 A. M.
Id id L. M. V.		7.10 P. M.
Id ordinario		8.50 A. M.
Id id		12.00 M.
Id id		2.50 P. M.
Id id		5.40 P. M.

SALEN DE CONCEPCION

Tren espr. a Santiago, M J S.	7.00 A. M.
Id ordinario a Talca	9.00 A. M.
Id id a la Frontera	12.20 P. M.

LLEGAN A CONCEPCION

Tren espr. de Santiago, L. M. V.	6.40 P. M.
Id ordinario de Talca	4.30 P. M.
Id id de la Frontera	12.43 P. M.

FERROCARRIL DE PENCO

Dias de semana

Sale Concepcion	*Sale Penco*
9.00 A. M.	11.00 A. M.
2.30 P. M.	4.30 P. M.

Dias domingos i festivos

Sale Concepcion	*Sale Penco*
9.00 A. M.	10.00 A. M.
1.50 P. M.	4.00 P. M.

FERROCARRIL DE COIGÜE A MULCHEN

Los trenes de pasajeros correrán todos los dias, con escepcion del dia juéves, con el itinerario siguiente:

SUBIDA

Sale de Coigüe a las	10.30 A. M.
Llega a Mulchen a las	11.45 A. M.

BAJADA

Sale de Mulchen a las	2.15 P. M.
Llega a Coigüe a las	3.30 P. M.

FERROCARRIL DE VICTORIA A TEMUCO

BAJADA

Los Mártes, Juéves i Sábados,

Sale de Victoria a las	2. P. M.
" " Púa	2.30 " "
" " Perquenco	2.55 " "
" " Quillem	3.05 " "
" " Lautaro	3.25 " "
" " Pillanlelbun	3.50 " "
" " Cajon	4.05 " "
Llega a Temuco	4.30 " "

SUBIDA

Los Mártes, Miércoles i Viérnes.

Sale de Temuco a las	8.30 A. M.
" " Cajon	8.55 " "
" " Pillanlelbun	9.15 " "
" " Lautaro	9.45 " "
" " Quillem	10.05 " "
" " Perquenco	10.25 " "
" " Púa	10.50 " "
Llega a Victoria	11.15 " "

VAPOR ENTRE TOMÉ I TALCAHUANO

Sale de Tomé a las	9.00 A. M.
Id de Talcahuano a la	1.30 P. M.

VAPOR "QUITO"

Hace su carrera entre Valparaiso, Puerto Montt e intermedios.

SUBIDA

Sale de Valparaiso los dias 15 i 30 de cada mes.
Llega a Talcahuano los 16, 31 o 1.º
Llega a Puerto Montt los 2, 4 o 5.

BAJADA

Sale de Puerto Montt los dias 22, 6 o 7 de cada mes.
Llega a Talcahuano los 25, 9 o 10.
Llega a Valparaiso los 26, 10 o 11.

VAPOR "AMAZONAS"

Hace su carrera entre Valparaiso, Puerto Montt e intermedios.

Sale de Valparaiso el 8 i el 23 de cada mes.

Llega a Tomé el 9 i el 24 de cada mes.
Id a Talcahuano el 10 i el 25 de id.
Id a Lota el 10 i el 25 de id.
Id a Lebu el 11 i el 26 de id.
Id a Corral el 12 i el 27 de id.
Id a Ancud el 13 i el 28 de id.
Id a Calbuco el 13 i el 28 de id.
Id a Puerto Montt el 13 i el 28 de id.

Sale de Puerto Montt el 15 i el 30 de cada mes.

Llega a Calbuco el 15 i el 30 de id.
Id a Corral el 16, 31 o 1.º de id.
Id a Lebu el 17, el 1.º o 2 de id.
Id a Lota el 17, el 1.º o 2 de id.
Id a Coronel el 17, el 1.º o 2 de id.
Id a Talcahuano el 18, el 2 o 3 de id.
Id a Valparaiso el 19, el 3 o 4 de id.

NOTA.—Las compañías de vapores no responden por la exactitud de las fechas de llegada i salida.

Movimiento de vapores EN VALPARAISO

En Agosto de 1894

LLEGADAS

2 *Itata*, Corral e intermedios.
3 *Amazonas*, Puerto Montt e intermedios.
4 *Arequipa*, Panamá e intermedios.
5 *Mapocho*, Coronel e intermedios.
7 *Lautaro*, Pimentel e intermedios.
7 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
9 *Bolivia* Coronel e intermedios.
10 *Quito*, Puerto Montt e intermedios.
11 *Maipo*, Panamá e intermedios.
12 *Arequipa*, Coronel e intermedios.
13 Serata, Europa via Magallanes
14 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
14 *Copiapó*, Junin en derechura.
16 *Lautaro*, Corral e intermedios.
18 *Pizarro* Panamá e intermedios.
19 *Maipo*, Coronel e intermedios.
14 *Amazonas*, Puerto Montt e intermedios.
21 *Cachapoal*, Pimentel e intermedios.
21 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
23 *Mendoza*, Coronel e intermedios.
25 Orellana. Europa via Magallanes.
25 *Imperial*, Panamá e intermedios.
26 *Pizarro*, Coronel e intermedios.
26 *Quito* Puerto Montt e intermedios.
24 *Serena*, Pimentel e intermedios.
28 *Copiapó*, Junin en derechura.
30 *Cachapoal*, Corral e intermedios.
Setiembre 1.º, *Puno*, Panamá e intermedios.

SALIDAS

1 *Santiago*, Panamá e intermedios.
2 *Copiapó*, Junin e intermedios.
4 *Valdivia*, Coronel en derechura.
4 *Itata*, Pimentel e intermedios.
7 *Arequipa*, Coronel en derechura.
8 *Amazonas*, Puerto Montt e intermedios.
8 *Mapocho*, Panamá e intermedios.
9 *Lautaro*, Coronel en derechura.
9 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
11 Iberia. Europa via Magallanes
11 *Lautaro*, Panamá e intermedios.
11 *Maipo*, Coronel en derechura.
13 *Quito*, Puerto Montt e intermedios.
15 *Arequipa*, Panamá e intermedios.
6 *Copiapó*, Junin e intermedios.
18 *Lautaro*, Pimentel e intermedios.
18 *Mendoza*, Coronel en derechura.
21 *Pizarro*, Coronel en derechura.
22 *Maipo*, Panamá e intermedios.
23 *Amazonas*, Puerto Montt e intermedios.
23 *Coquimbo*, Junin e intermedios.
23 *Cachapoal*, Corral en derechura.
24 *Mendoza*, Pimentel e intermedios.
25 Serata. Europa via Magallanes
29 *Imperial*, Coronel en derechura.
29 *Pizarro*, Panamá e intermedios.
30 *Quito*, Puerto Montt e intermedios.
30 *Copiapó*, Junin e intermedios.
Setiembre 1.º, *Serena*, Coronel en derechura.
Id id *Cachapoal*, Pimentel e intermedios.

LINEA DEL ESTRECHO (de la P. S. N. C.)

Estos vapores salen de Valparaiso en dias **Sábados** i tocarán en su viaje a Liverpool en los puertos de **Coronel, Punta Arenas, Montevideo, Rio de Janeiro, Lisboa i La Pallice.** Tocarán tambien en **Plimouth** con el esclusivo objeto de desembarcar pasajeros.

El vapor **"Iberia"** tocará ademas en Bahía i Pernambuco i el vapor **"Serata"** en Vigo.

El vapor **"Araucania"** (estraordinario) procedente de Liverpool, saldrá a Coronel en la primera semana de Agosto.

El vapor **"Atacama"** (estraordinario) saldrá para Havre i Liverpool, via Estrecho, en la segunda semana de Agosto. Este vapor lleva carga solamente.

Horas de salida

Para Europa via Magallanes	a las 11 A. M.
Para Callao, Panamá e intermedios	a las 6 P. M.
Para Coronel i Corral	Medio dia
Para Junin e intermedios	a las 6 P. M.
Para Puerto Montt e intermedios	a las 4 P. M.

PRECIO CORRIENTE DE FRUTOS DEL PAIS

Concepcion, Agosto 7 de 1894.

Artículos		Precio
Afrecho	16 kilos	4.50
Afrecho		1.09
Aguardiente	32 litros	8.00
Ají	18 kilos	7.00
Ajo la pieza	Fardo	2.00
Algodon	46 kilos	10.00
[illegible]	"	25 .
[illegible]	"	21.00
Arvejas	100 kilos	6.50
Avena	"	3.30
Cal		1.70
Cebada	"	5.00
[illegible]	"	9.00
[illegible]	"	45.00
Cueros de [illegible]	"	30.00
[illegible]	"	45.00
[illegible]	Docena	2.80
[illegible]		5.00
[illegible]		11.50
[illegible]		2.45
Id [illegible]		2.00
Id [illegible]		8.00
Id [illegible]		9.00
Id [illegible]		8.00
Id [illegible]		7.50
Frejoles [illegible]		5.00
[illegible]		20.00
[illegible]		20.00
[illegible]		25.00
[illegible]		3.00
[illegible]		19.00
[illegible]		4.80
[illegible]		6.00
[illegible]		6.00
[illegible]		52.00
Lana [illegible]		28.00
Id [illegible]		28.00
Id [illegible]		28.00
Lentejas		20.00
Linaza		8.00
Maiz		4.75
Mantequilla		40.00
Maní		3.01
Miel de abeja		10.00
Id de palma		11.00
Nueces		8.00
[illegible]		15.00
Papas		18.00
Pasas		35.00
Peras		16.00
Piñones		15.00
Pino Alto		15.00
Id [illegible]		13.00
[illegible]		75.00
[illegible]		21.00
[illegible]		5.50
[illegible]		5.00
Semilla de [illegible]		25.00
Id de trébol blanco		90.00
Id id rosado		84.00
Id bállica		5.00
Id de cáñamo		12.00
Tabaco		15.00
Tortas de linaza		15.00
Trigo blanco	H. [illegible]	5.25
Vino en barriles	125 litros	30.00
Id Urmeneta	Cajon	12.00
Id Subercaseaux		10.00
Id [illegible]		18.00
Id El Olivo		7.50
Id Escorial		10.00
Id Zegers		7.00
Id [illegible]		7.00
Id San Pedro		7.00
Id Panquehue		10.00
Id Concha i Toro		8.00
Id Chequenan		8.50
Id Vial		8.00
Yerba [illegible]	100 kilos	3.00

ACCIONES DE BANCOS

Banco de Chile	101
Concepcion	165
Santiago	116

BONOS

Banco [illegible]	8 %	65
"	" 7	81
Concepcion	" 7	80
"	" 6	76

CAMBIO

Sobre Lóndres 90 dias 11 ⅞ d

Belisario Campo

FERROCARRIL DE CONCEPCION A LOS ALTOS DE CURANILAHUE

[illegible] en los trenes de pasajeros de la Compañía Arauco Limitada, desde el 1.º de Mayo de 1894.

TRENES DE PASAJEROS AL SUR

Estaciones		3	5	9
			Misto P. M.	Misto P. M.
[illegible]	Sale	[illegible]	1.25	4.10
[illegible]		[illegible]	1.3.	4.20
[illegible]		[illegible]	11.40	4.25
La Posada			12.5	4.50 †
		7.45	12.10	4.55 ‡
Coronel	Llega	7.55	12.30	5.15
	Sale	8.05	12.40	5.25
Lota	Llega	8.20 †	1.00	5.45
	Sale	8.25 ‡		5.50
45 Laraquete	Llega	9.0		6.20
	Sale	9.5		6.25
50 Carampangue	Llega	9.35		6.50
	Sale	9.40		
70 Colico	Llega	10.40		
	Sale	10.45		
91 Curanilahue	Llega	11.15		

TRENES DE PASAJEROS AL NORTE

Estaciones		2	6	8
Kilómetros		Misto A. M.	Misto P. M.	Misto P. M.
0 Curanilahue	Sale			1.00
12 Colico	Llega			1.30
	Sale			1.35
32 Carampangue	Llega			2.30
	Sale	7.20		2.40
47 Laraquete	Llega	7.45		3.05
	Sale	7.55		3.10
54 Lota	Llega	8.25 †		3.40
	Sale	8.55 ‡	1.15	3.50
63 Coronel	Llega	8.55	1.35	4.15
	Sale	9.05	1.45	4.25
74 La Posada	Llega	9.25	2.10	4.50 †
	Sale	9.30	2.15	4.55 ‡
87.5 San Pedro	Llega	9.55	2.40	5.20
	Sale	10.00	2.45	5.25
91 Concepcion	Llega	10.10	2.55	5.35

RAMAL DE ARAUCO

	A. M.	P. M.
0 Arauco sale	6.40	1.55
4 Carampangue llega	7.00	2.15
Id sale	9.45	7.05
8 Arauco llega	10.05	7.30

El signo † indica cruzamiento de trenes.

O 13-21

El idioma de los monos

MAGNE VERSUS GARNER

¡E—G—C—K!

Prólogo

Mi mui estimado director me entregó una revista del pais de los yankees: Vea Ud. si hai algo interesante. La hojeé, i hallé escrito el nombre del profesor Garner, ante el cual me permití sonreir. Este señor es aquel norte americano que partió para el Africa en 1892, con el objeto de estudiar el idioma de los monos. Despues de leer lo que él cuenta a su vuelta, me he llenado de gravedad, he saludado el nombre del ilustre sabio Darwin, he palpado mi rabadilla, i he quedado sumido en profunda i misteriosas reflexiones...

El profesor Garner

El profesor Garner es un distinguido ciudadano de los Estados Unidos de Norte América. Nació en Abingdon, Va, i luchó en la guerra civil. Es doctor en ciencias, casado, i vive en Cincinnati. Cuenta hoi 46 años.

Un dia en el Lincoln Park de Chicago, vió Mr. Garner que un grupo de monos chicos temblaban temerosos delante de un gran chimpancé. «Luego observó que uno de los monos lanzó una esclamacion particular, la que, al parecer, fué entendida por los otros, i todos huyeron en masa, precipitadamente, del alcance del mono grande.» El profesor se dijo: Ellos se entienden, luego tienen idioma. I se propuso aprenderlo. Resolvió embarcarse con rumbo al Africa, lo cual realizó. Llevó consigo una jaula de 10 piés cuadrados. Cuando llegó a la tierra de los gorilas, buscó unos cuantos negros, e hizo colocar la jaula en el fondo de un bosque. Despues, se quedó únicamente acompañado de un negrito que le llevaba agua. Un dia entero pasó sin advertir nada de particular. La noche iba cayendo cuando...

Habla el profesor Garner

«...Al fin un berrido espantoso que me erizó los cabellos se dejó oir entre los arbustos a pocos pasos del sitio en que me hallaba, grito que con franqueza confieso jamas habia escuchado. Me llenó de espanto. Mi muchacho acababa de quedarse dormido, cuando despertándose asustado, me dijo al oido: «¡Una gorila!»—temblando aterrorizado de tal modo, que movia la jaula. Al cabo, concluimos por no poder ver aquella noche al autor del ruido; pero para mi muchacho, habia sido suficiente la prueba, porque al dia siguiente lo mandé a buscar un jarro de agua, i debe buscarle todavía, pues no le he vuelto a ver ni he sabido su paradero.

A los gorilas no tuve oportunidad de hablarles; pero un hombre de Fayrs cuenta que oyó a unos monos en conversacion. Esta es su historia, no la mia: «Un dia me encontraba en un lugar, me dijo, no mui apartado de la jaula de usted, i oí que un chimpancé decia a varios otros monos, que tuvieran cuidado de un cazador que se encontraba entre ellos con el único objeto de matarlos. El mono que dirijia la palabra se encontraba a una regular distancia de los otros, que le oian atentos, i les advertia que no fueran a abandonar el lugar en que se hallaban para acercársele, porque así daria lugar al cazador—Mr. Garner—para hacer fuego sobre ellos. El chimpancé les propuso dejar aquel lugar por otro ménos peligroso en el cual tuvieran mayores garantías».

La vuelta del profesor

A su vuelta, el profesor Garner trae algunos conocimientos del idioma mónico o monal, i la creencia de que hai en el antropoide tesoros desconocidos para la ciencia.

Hé aquí algunas palabras que nuestros filólogos pueden si gustan ensayar en Palermo:

Whoee....	Plátano, naranja, frutas
C-h-u-y.....	Agua, leche, bebida
C-h-it.....	¡Hola! ¡mira! ¡ven acá!
E-g-c-k.....	Grito de alarma

El profesor Garner cuenta cosas curiosas de su viaje al Africa.

En las mas profundas soledades, lleno de paciencia, consagrado a la civilizacion, apóstol del progreso, digno hijo de su pais, aguardaba el momento de poder esclamar ¡*eureka*! o mejor ¡*E g c k*! i lo logró.

En las negras noches de la negra Africa, sus compañeros únicos eran un criado, un perro i un winchester (doble accion.

Pero ¡es suyo todo el triunfo! ¡Siquiera la iniciativa! Nó. En la patria de la luz i de la gloria, la esplendorosa Francia, la que se llevara la palma, gracias al valeroso i jeneroso Magne.

¡Quién es Magne!

Es un naturalista de primer órden, cuyo nombre tuvo resonancia cuando se publicó su curiosa *Relation sur les antropoides de Kimatav*.

Hace mas de tres años, emprendió su viaje a los bosques que se hallan mas allá de Kimatav, para esplorarlos, i tambien, dice su amigo Jacques Soldanelle, para estudiar las costumbres de los antropoides i de los grandes monos en jeneral.

Desde mucho ántes que Garner visitara el Lincoln Park de Chicago, i tuviese la gran idea de estudiar el idioma monico, ya Magne habia pensado en ello. Hizo, pues, su viaje, llevando consigo aparatos fotográficos i fonográficos i fonógrafos, dos años ántes que su rival de América.

Tiempos pasaron, i sus amigos estaban cuidadosos por la suerte que hubiera podido tocarle en la horrible soledad de las selvas africanas, cuando Soldanelle recibió la siguiente importantísima carta, que debe ruborizar al profesor Garner.

Carta curiosísima

Planicie de Beh, 14 de Enero.

Mi querido Soldanelle:

Has debido estar furiosamente inquieto por la suerte de tu viejo camarada,—i, verdaderamente, he pasado por muchas pruebas!

Larga permanencia en los pantanos, con fiebres palúdicas; aventuras peligrosas con los enormes antropoides de las florestas kimatavianas, i con los negros enanos del pais de Tma-Boa todo, en fin, lo que es preciso para perder la vida.

Felizmente yo tenia conmigo una quincena de negros cuya consagracion ha sido admirable i gracias a la cual he podido llevar mi asunto a buen fin.

He esplorado las famosas florestas, he visto maravillas, maravillas de primer órden: te esplicaré eso largamente en una segunda carta. Hoi me limito a sumario, pues estoi cansado i con algo de fiebre.

Necesito una quincena de dias de reposo, bajo los buenos plátanos salubres de Beh.

De todos modos, he descubierto un pais nuevo i singular, i, perdona este egoismo de sabio, un pais rodeado de un cinturon de tierras tan malsanas, que nuestras hormigas europeas no querrian hacer allí «negocios». Puedo, pues, hablar con toda libertad: no comprometeré a quienes me hospedan. Es decir, a los cuatro pueblos de las florestas de Kimatav, de quienes he sido ante todo prisionero, amigo en seguida. Pero esto será tambien para la segunda carta. Escúcha, amigo querido, ¡victoria! la gran cuestion está resuelta:—los monos, los antropoides, tienen verdaderamente un lenguaje, i ya he podido determinar las bases de ese lenguaje. ¡Ah! no ha sido sin esfuerzo!...

He luego tiempo creido que el lenguaje piteco estaba basado en el sonido. Los diarios que me has enviado me han demostrado que esa era la opinion de mi competidor americano I. Garner, es un error. El lenguaje de los monos no es sonoro: es *visual*. Los famosos gritos i sus inflexiones no son otra cosa que preliminares, destinados sobre todo a llamar la atencion, i que tienen desde luego, un sentido restricto. Pero el verdadero lenguaje es visual. *La cara del mono es la que habla*, de una manera particularísima, con los pequeños músculos que tiene debajo de los ojos.

Este lenguaje es de una gran delicadeza, i tan fugaz i tan rápido que nunca, a la simple vista, lo hubiera yo notado.

He sido preciso la fotografía instantánea—millares de pruebas—para suplir la lentitud de mi mirada.

Con qué pasion he proseguido mis estudios desde que he reconocido estar en la verdad, te es mas fácil imajinarlo que a mí escribirlo.

A medida, por otra parte, que multiplicaba las experiencias, mi ojo se abituaba, distinguia las finezas, ondas de movimientos que ántes apénas era capaz de adivinar.

He aprendido a ver *pronto*, aunque no tan pronto como los monos; pero, seguramente, dos veces mas que media humanidad. I desde entónces he podido asistir a esta maravillosa mimica, a esas pequeñas depresiones de la piel, a esas arrugas delicadas, a esos imperceptibles movimientos por los cuales ciertas tribus de antropoides espresan hasta 100 diferentes términos diferentes, i hasta dos o trescientas combinaciones de esos términos. Tanto como ciertos negros...

En cuanto a lo que ellos espresan, es mas complicado de lo que podrás creer; no son solamente cuestiones de nutricion, de peligro, de malestar, de alegria; no; son sentimientos afectuosos admirables por ciertas cosas; en algunos veces un confusísimo embrion de sensaciones poéticas.

Tu sabes que yo soi incapaz de bromas: i bien existe el artista en el mono i en tanto, mucho mas que en el negro.

La anterioridad del gran antropoide de Kimatav—es el mas potente del Africa i reina incontrastable en las florestas, es no tener ninguna nocion industrial i no saber contar sino hasta cuatro. Bajo ese aspecto está desprovisto de molon desorganizacion que se encuentran entre los mas miserables de los hombres.

Pero para comprender ciertas bellezas de las cosas para espresar sobre las plantas i los seres ciertas observaciones i reflexiones mi gran mono es el igual de muchos hombres. Hai aun monos mas pequeños, verdaderos pitecos, que no están desprovistos de esos sentimientos.

En suma, al contrario de lo que se piensa, esos animales tienen una *rêverie*, un goce de la naturaleza, i reflexiones sobre ellos mismos que son poesía en accion i esa *rêverie* sucede,—tan fragmentariamente como pueda ser,—sucede que se la comunican.

Tengo necesidad de agregar que el famoso antropoide es en ellos una educacion; con qué emocion he asistido a la educacion de jóvenes monos por sus padres—i tambien a las lecciones de los viejos a los jóvenes...

Pero basta por hoi, mi viejo amigo—me caigo de sueño—i debo aprovechar una pequeña caravana negra que parte de aquí para tratar de hacer llegar esta carta.

Pronto los detalles i *facsimil* de los *signos*, con su interpretacion...

Escusa la forma desordenada e ilójica. Piensa que te escribo a la luz del fuego del campamento que danza como una ronda de salamandras.

¡Te abrazo!—*H. Magne*.

Conclusion

Tenemos, pues, que si Garner sostiene el lenguaje fonético, a punto de tener ya escrito su vocabulario, Magne afirma la verdad del idioma visual. Yo soi mas bien partidario de este último. Sus relaciones con los monos han sido mas íntimas, han llegado casi a ser literarias. Sabe de la *rêverie*, de la poesía que unos a otros se dicen los señadores peludos de Kimatav.

Quizá llegará el tiempo en que algun literato de esos enmiende la plana a Rosny, que escribe cuentos sobre ellos, sin conocerlos, errando talvez lastimosamente. En cuanto al doctor Letourneau, no sería difícil que hallase entre ellos simbolistas i decadentes.

Debo decir al finalizar estas líneas, que no se trata de una mistificacion, de una broma. Todo esto es serio, verdadero i trascendental.

El grito de alarma está dado: ¡*E g c k*!

DR. FILOSOFO

El fusil ametrallador español

El teniente coronel del ejército español, señor Vaca, ha inventado un fusil-ametrallador que mucho ha llamado la atencion.

A continuacion damos una idea de ese nuevo fusil.

Parte descriptiva:

Consta de seis piezas principales.

Cañon rectangulador o tubo de fuerza, manguito, varilla, muelle espiral i el disparador.

Todas estas piezas son mui sólidas i de fácil construccion, con la circunstancia especial de que el cañon solo tendrá unos cincuenta centímetros de lonjitud, siendo la lonjitud total del arma, un metro.

El manguito constituye la recámara elástica, funciona a la vez como émbolo i es válvula de seguridad.

El corte del cañon hace las veces de taque.

El disparador es un boton saliente colocado en la parte superior de la garganta i el otro una corredera situada en la parte opuesta, necesitándose la combinacion de dos fuerzas para producir el disparo.

El pulgar i el índice de la mano derecha ejecutan esta accion por ser esta la posicion natural del brazo derecho para hacer fuego, obteniéndose un buen seguro, i el disparador al pecho para hacer el fuego, evitándose el fuerte tiron que en la actualidad se hace en el disparador i que produce como resultado inmediato la descomposicion de la puntería.

El percutor o sea la varilla obra en sentido del eje del cañon.

Se prepara el arma automáticamente.

El manguito o tubo de fuerza es aislador del calor que se desarrolla en el cañon i manguito.

Este se limpia en cada disparo.

El alza tendrá pocas posiciones por la mucha tension de la trayectoria.

No tiene estractor este sistema. Los casquillos caen al suelo por la combinacion del mecanismo al efectuar la carga, efectuándose esta con suma rapidez.

El cartucho es de fácil construccion i de poco peso.

El fulminante está situado en la cara interna de la base anterior del cilindro que contiene la pólvora i no ofrece ningun peligro su uso.

Una de las dos partes en que se divide el cartucho al efectuarse el disparo sirve de freno al movimiento del manguito i las dos obturan por completo los estremos de la recámara.

Parte balística:

Principio de la combustion de la pólvora de adelante hácia atras.

Se quema la carga ántes de ponerse en movimiento el proyectil.

La cantidad de calor desprendida por la trasformacion de la materia, será la máxima, pues se puede desarrollar como consecuencia del trabajo que hacen los gases al poner en movimiento el manguito.

El cañon puede ser mui corto por ser secundarias sus funciones al quemarse la pólvora ántes de ponerse en movimiento el proyectil.

El gran rozamiento que tiene que sufrir el manguito por efecto de la parte del cilindro que se comprime contra el corte del cañon i la resistencia que le presenta el muelle en real, hace insensible el retroceso i aumenta la tension de los gases en la recámara.

El movimiento del manguito hácia adelante le comunica una segunda impulsion al proyectil ántes de salir del cañon i hace que la fuerza impulsiva sea igual en todo su recorrido.

Se economiza mucha pólvora en cada disparo.

I finalmente, puede asegurarse que la disciplina en el fuego, problema capital en las modernas armas, queda resuelto en este sistema por disponer el soldado de dos clases de cartuchos, uno para disparar sobre las masas i otro para las guerrillas, i como el cartucho de varios proyectiles es el que se ha de emplear como de costumbre, i el de un solo proyectil como el normal, es fácil hacer comprender al soldado el uso de ellos, amen de ser mas lento el consumo de los cartuchos de un solo proyectil.

Arboles frutales

en centenares de las mejores variedades conocidas, ofrezco en venta a precios mui bajos, empaquetados i flete pagado.

Se remitirán catálogos interesantísimos a quien lo solicite.

Manuel V. Bunster

94 «El Vergel» Angol.

Tipo Núm. 8 cursivo

Se vende en esta imprenta.

Libretas en blanco

perforadas para tiendas, se venden en esta imprenta por cientos i por miles.

PRENSA MARINONI

EN PERFECTO ESTADO

SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

Dimensiones del lecho: 100 por 75 centímetros.

Se puede por construccion imprimir en el un diario del formato del antiguo SUR.

La prensa tiene un juego completo de rodillos i algunos de repuesto; dos moldes para rodillos i dos para ramas.

MARIA MONK

O

Los Misterios de un Convento

SE VENDE:

En la Libreria Serrato
Bazar Musical
Libreria Americana
La Joya Literaria i
O 23 En esta imprenta

Libros en blanco

[illegible]

A. Schovelin.

C. FRENTZ

Profesor de violin i piano; tambien afinador, Chacabuco 6. O 24

Administrador de fundos

Se ofrece con buenas recomendaciones, preferible en trabajos de montaña i elaboracion de maderas, posee idiomas español i aleman. Direccion:

Casilla núm. 291

Iniciales E. S. O 34

Linea Alemana de Vapores

HAMBURG PACIFIC

El vapor "CORDELIA"

saldrá para

Central América

a mediados del presente mes con escala en

Valparaiso
Antofagasta
Iquique
Pisagua
Mollendo
Callao i
Guayaquil

Por fletes i demas pormenores véanse con

T. von der Heyde

O 26 Ajente.

Linea Alemana de Vapores

HAMBURG PACIFIC

[illegible] "...IANA"

Capitan Pertz saldrá de Talcahuano para

Hamburgo

el 10 del presente con escala en

Coronel
Puerto Montt
Ancud i
Punta Arenas

Por fletes i pasajes véanse con

T. von der Heyde

O Ajente.

Un caldero

a vapor de 4.5 fuerzas de caballo, con bomba a vapor i todos sus accesorios, de mui poco uso, tiene en venta en Tomé

Oh. n. a. **Maximo Kaempfe.**

Tabaco

DEL

ESTANCO FRANCES

Esperamos recomendar en adelante los legítimos tabacos del **Estanco Frances**, con el sello de nuestra casa para distinguirlo de las falsificaciones que se venden con esta marca.

A LA VILLE DE CONCEPCION

Mauger i Haran

O 29

VENTAJAS SIN PRECEDENTE

Mas de un cuarto de millon de pesos repartidos en premios!

Privilejio concedido.

Cía. de

Lotería del Estado de la Luisiana

Por [illegible] veinte i cinco años [illegible]

[illegible] de la Compañía de Lotería del Estado de la Luisiana, despues de veinte i cinco años de prosperas operaciones en el Estado de la Luisiana, han sido transferidos a la República de Honduras, donde estará en lo sucesivo permanentemente su oficina principal con la denominacion de

La Cía. Nacional de Lotería de Honduras

(Cía. de Lotería del Estado de la Luisiana)

CAPITAL $ 10.000,000

Este traslado de la Compañía va a desarrollar enormemente la esfera de sus operaciones i aumentar sus facilidades dándole un carácter internacional al estender sus negocios en los Estados Unidos, en lugar de que ántes estaba restringido solamente a América, i salvaguardia del gobierno de Honduras.

No habrá ningun cambio en su administracion ni en la naturaleza de sus garantías, responsabilidades i método de conducir sus negocios, con la sola escepcion de un insignificante retardo en su servicio. Este sin embargo será rápidamente obviado por los cables que unen la Europa a la América, i la distancia será abreviada por medio de Vapores que harán el servicio directamente de Puerto Cortes a uno de los puertos de los Estados Unidos en el Golfo Méjico.

Certificado de los comisionados

Los billetes de la *Compañía Nacional de Lotería en Honduras* contendrán el siguiente certificado:

«Por el presente certificamos que vijilamos los arreglos para todos los sorteos de la *Compañía de Lotería de Honduras*, (Compañía de Lotería del Estado de Luisiana) i que personalmente dirijimos i revisamos los sorteos, los que se hacen con toda honradez, rectitud i buena fé para todo el mundo.

Autorizamos a la Compañía para usar de este certificado con los facsímiles nuestras firmas en sus anuncios».

Comisionados.

En adicion al anterior endoso, los billetes llevarán al frente la firma de

i el sello impreso de la República de Honduras.

El Jeneral J. A. Early, al retirarse por razon de su avanzada edad, escribe lo siguiente:

(COPIA)

Nuevo Orleans, Agosto 2 de 1893.

Mui señor mio:

No podré continuar en conexion con su Compañía de Lotería cuando se traslade a Honduras, a causa de mi avanzada edad, considerando no sería prudente para mí pasar a una rejion tropical.

Por mi esperiencia en mas de diez i seis años, sé que la Compañía ha sido conducida con honradez i fidelidad, i si me separo de ella no debe atribuirse a falta de confianza en su integridad, sino por la causa arriba mencionada.

Le deseo a la Compañía el mayor éxito i prosperidad, quedando suyo su

Afmo. i S. S. Q. B. S. M.

Paul Conrad.

Presidente de la Lotería de Luisiana.

Los Bancos i banqueros siguientes pagarán siempre a presentacion los premios grandes de la Lotería del Estado de Luisiana i pueden atestiguar de la lejitimidad i responsabilidad de la presente Compañía.

Jno. H. O'CONNOR, Pres. del State National Bank, New Orleans.
A. BALDWIN, Pres. del New Orleans National Bank, New Orleans.
CARL KOHN, Pres. del Union National Bank, New Orleans.
GEO. W. NOTT, Pres. del Citizen's Bank, of Luisiana, New Orleans.

Los sorteos se harán públicamente en Puerto Cortés, Honduras, C. A., todos los meses como sigue:

1894

Enero 9	Febrero 13
Marzo 13	Abril 10
Mayo 8	Junio 12
Julio 10	Agosto 14
Setiembre 11	Octubre 9
Noviembre 13	Diciembre 18

CON UN

Premio Mayor de $ 75,000

PLAN DE LA LOTERIA

100,000 BILLETES

En enteros i fracciones para satisfacer a los compradores

Sorteos mensuales

LISTA DE LOS PREMIOS

1	PREMIO de $	75,000 son..	$ 75,000
1	PREMIO de	20,000 son..	20,000
1	PREMIO de	10,000 son..	10,000
1	PREMIO de	5,000 son..	5,000
2	PREMIOS de	2,500 son.	5,000
5	PREMIOS de	1,000 son.	5,000
25	PREMIOS de	300 son.	7,500
100	PREMIOS de	200 son.	20,000
200	PREMIOS de	100 son.	20,000
300	PREMIOS de	60 son.	18,000
500	PREMIOS de	40 son.	20,000

Premios a las aproximaciones

100	PREMIOS de $	100 son. $	10,000
100	PREMIOS de	60 son.	6,000
100	PREMIOS de	40 son.	4,000

Premios de las terminaciones

999	PREMIOS de $	20 son. $	19,980
999	PREMIOS de	20 son.	19,980

3,434 Premios, que ascienden a $ 265,460

PRECIOS DE LOS BILLETES

En oro o equivalente a la moneda corriente en los Estados Unidos de Norte América.

Billetes enteros, $ 5. *Medios Quintos*, $ 2; *Quintos*, $ 1. *Décimos*, 50 cts; *Vijésimos*, 25 cts.

Precios para Club 11 billetes enteros o su equivalente por $ 50.

Precio especial para los Vendedores.

Se necesitan ajentes en todas partes.

NOTICIA ESPECIAL

Como en cada Estado de los Estados Unidos se ha prohibido por la lei el juego de loterías del 1.º de Enero de 1894

PREVENGANSE

contra cualquier lotería que se diga ser jugada en los Estados Unidos.

INSTRUCCIONES JENERALES

Para los precios de Club i demas informaciones que se deseen pueden inscribirse con toda claridad, especificando la residencia, condados, parroquia, calle i número con la direccion postal. Es de suma importancia que los corresponsales hagan los pedidos con anticipacion.

Los premios de los billetes se pagan al presentar el billete i para su cobro puede encargarse de ellos a nuestra ajencia principal o depositarse en cualquier Banco o ajencia de aduana.

Estando los billetes repartidos entre los vendedores de todas partes del mundo, es imposible poner surtir números especiales.

MODO DE MANDAR EL DINERO

Se hará por Ordenes Postales, dinero o Ordenes por Espreso, Letras sobre Bancos, Carta Corriente o por Cartas Certificadas.

N. B.—Todas las remesas deben hacerse en dinero equivalente a la moneda corriente de los Estados Unidos de América.

No se llenan Ordenes por ménos de un peso

Los compradores deben tener presente que se venden billetes de otras loterías inferiores i de todo lo ofrecendo a los vendedores comisiones tan enormes que es mui dudoso el pago de los premios prometidos. Así es que los compradores para su propia satisfaccion deben mas bien aceptar otros billetes que los de la *Compañía Nacional de Lotería de Honduras*, i de este modo tendrán la suerte de ganar i cobrar los premios anunciados.

Los premios se pagarán en Oro o Moneda Corriente de los Estados Unidos de Norte América a la presentacion i entrega de los Billetes.

Direccion.

Paul Conrad.

O-530-96 Puerto Cortes, Honduras, C. A.

Congreso Nacional

CAMARA DE DIPUTADOS

Sesion 46.ª ordinaria en 7 de Agosto de 1894

Presidencia del señor Valdes Valdes

Se abrió la sesion a las 3.25 P. M. i asistieron 72 señores diputados i los señores Ministros de Relaciones Esteriores, de Hacienda, de Guerra i Marina i el secretario, señor Amunátegui Rivera.

RECURSO DE CASACION

El señor RISOPATRON.—Algunos honorables colegas nuestros han presentado una mocion para establecer, por lei separada, el recurso de casacion. En el Senado se debate actualmente cosa análoga, ademas de estar pendiente del estudio de la comision respectiva el proyecto de código de enjuiciamiento civil, el cual tiene, como es natural, el correspondiente título destinado a la casacion.

No me atrevo a proponer se nombre una comision mista que informe las ideas, pero, persiguiendo el mismo propósito, me atreveria a rogar a la comision de lejislacion i justicia que, al informar sobre el asunto de que hablo, no limitara su estudio a solo el proyecto orijinario de esta Cámara, sino que lo estendiera tambien al del Senado.

Este procedimiento consultaria la necesidad de informar la jurisprudencia que ha de rejir en definitiva al respecto.

En el proyecto del Código procedimental se consulta no solamente la forma de la casacion, esto es, las causas de nulidad, sino el fondo de la misma, esto es, el caso en que por falta de aplicacion de la lei de una manera correcta, se anule o se vicie de nulidad el procedimiento.

El proyecto de lei presentado a esta Cámara solo se refiere al último punto, que es el de fondo.

Hace presente que en las Cortes de justicia se ha establecido diversa jurisprudencia, especialmente al referirse a la lei de Municipalidades.

Hai necesidad de informar la jurisprudencia i para llegar a ese resultado es preciso refundir en un solo cuerpo de doctrina las diferentes disposiciones que reglamentan la materia i aun que armonice las ideas de los lejisladores sobre el particular.

No es aceptable que no debe aprobarse la lei, porque no está aun aprobado el código, el cual no es, en resúmen, sino una compilacion de leyes.

El señor SILVA CRUZ.—Ve con placer que el proyecto presentado por él en asocio de otros colegas, haya tenido aceptacion, no solamente en esta Cámara sino en el Senado.

Esto pone de relieve la importancia del proyecto i la necesidad de despacharlo.

El propósito del honorable diputado al presentar su proyecto fué dar base de discusion por la espedicion de una lei cuya necesidad se hace cada dia mas palpable.

No se trata solamente de definir la correcta interpretacion de la lei, sino, lo que es de mas alta trascendencia, de uniformar la jurisprudencia en toda la República.

No basta que la lei sea una en el pais, si ha de ser diversa la interpretacion que se le dá.

Lamentable contraste ofrece nuestra jurisprudencia, diversa entre Santiago i Concepcion i completamente diferente entre Concepcion e Iquique.

La casacion en la forma trae necesariamente consigo la nulidad en el fondo, porque precisamente para anular el procedimiento es preciso saber si se ha cumplido con la lei que lo fija.

La casacion de forma está establecida en nuestros tribunales el propósito del proyecto, repite, es buscar que salga una lei que consulte todas las necesidades del recurso.

La aprobacion del Código procedimental no se opone con la presente lei, desde luego que un Código es compilacion de leyes anteriores.

El señor ALFONSO.—Observa que un Código puede no ser compilacion, sino cuerpo de lejislacion ideado segun las necesidades de los pueblos.

Este es, por lo ménos, el sistema moderno, preferido al antiguo.

El señor SILVA CRUZ.—Sigue hablando de la formacion de los Códigos.

Cree que es conveniente la aprobacion del proyecto, i en este sentido aprueba la indicacion que ha hecho el honorable señor Risopatron para que la comision estudie cuanto ántes el proyecto.

El señor MAC-IVER, Ministro del Interior.—En su opinion, el camino mas espedito para conseguir el fin contemplado en el proyecto, es estraer del Código de Procedimiento el título relativo a la casacion i discutirlo, prévio informe.

El señor RISOPATRON.—La aprobacion de la lei presente no se opone en manera alguna a que luego se complemente la lejislacion sobre el particular.

El Código Napoleon fué un resúmen de la lejislacion vijente en aquella época, en el cual se incorporaron tambien las ideas de los jurisconsultos.

La aprobacion de la lei, repite, no se opone a la formacion del Código Procedimental.

El señor URREJOLA.—Llama la atencion del Ministro de Industria i Obras Públicas sobre la conveniencia que habria en que el tren espreso del sur fuera cotidiano.

Hace presente las necesidades a que se atenderia con este servicio, tanto industriales, comerciales i postales.

Asegura al Ministro que su palabra es el eco de todos los habitantes del sur.

El señor PRIETO, Ministro de Obras Públicas.—Con el mayor gusto someterá la idea al Consejo de los Ferrocarriles i espera que este la acepte como mejor lo inspire la conveniencia.

El señor GACITUA.—Recomienda a la comision de hacienda que estudie los proyectos de faro i cabotaje del poder ejecutivo, junto con el cabotaje que el honorable diputado ha presentado a la Cámara.

Si el señor Ministro está de acuerdo con el honorable diputado pediria que quedase para último lugar de la tabla.

El señor RIESCO, Ministro de Hacienda.—Acepta las ideas del honorable diputado.

El señor GACITUA.—Hace indicacion para que el proyecto sobre amortizacion de la deuda, que ocupa el tercer lugar en la tabla, sea aplazado i para que se declaren puertos francos los de Chiloé.

—Aprobada la indicacion del señor Gacitúa.

La indicacion del mismo señor para que se declaren puertos francos los de la provincia de Chiloé, fué rechazada por 33 votos contra 23.

ORDEN DEL DIA

INTERPELACION BRUCE

Continúa la interpelacion pendiente respecto de la conducta funcionaria del administrador de la Aduana de Arica, don Roberto 2.º Bruce.

El señor VALDES V. (presidente).—En discusion la indicacion prévia del señor diputado por San Cárlos, en que propone la órden del dia.

El señor DELANO A.—Quiere resumir el debate, que tan lato desarrollo ha tenido en la honorable Cámara.

En resúmen, lo que ha pretendido el señor diputado interpelante es que el señor Riesco, Ministro de Hacienda, se hubiera presentado al honorable Senado pidiendo la destitucion del señor Bruce.

A este respecto, no es admirable en manera alguna semejante proposicion, por cuanto lo que el actual Ministro de Hacienda ha hecho, es reponer al señor Bruce despues de la absolucion de los tribunales de justicia, obrando en todo lo demas en la misma forma que su honorable antecesor, el señor Vial, que tampoco se creyó autorizado para separar al administrador de la Aduana de Arica.

No puede, por consiguiente, aceptar el proyecto de acuerdo propuesto por el señor Walker M.

El señor PINOCHET.—Tiene encargo de manifestar, junto con su opinion propia respecto de la cuestion en debate, la opinion de varios de sus amigos políticos.

No puede negarse, a juicio de su señoría, que en la Aduana de Arica han tenido lugar graves irregularidades, afectando todas ellas la conducta funcionaria del administrador.

A pesar del largo debate que ha tenido lugar, la acusacion hecha a este funcionario ha quedado en pié, i aun ha aumentado de gravedad con la defensa que la Cámara ha escuchado, i que me parece haber tenido otro fin que distraer la fiscalizacion parlamentaria.

En cuanto a lo ocurrido, recuerda que, denunciado el administrador de la aduana, fueron nombrados dos visitadores que examinasen la contabilidad de aquella aduana, quienes, notando que habia en ella, entre otras cosas, un desfalco de tres mil pesos, pasaron los antecedentes a la justicia ordinaria.

Algunos meses mas tarde, los tribunales declararon que, aunque existian las graves irregularidades que se denunciaban, no habia mérito bastante para condenar al jefe de la aduana.

¿Qué hizo entónces el señor Ministro de Hacienda? Reponer en su puesto a dicho empleado, no obstante de que su señoría ha manifestado tambien en la Cámara que en la aduana de Arica habian existido esas graves incorrecciones e irregularidades, prometiendo al mismo tiempo de que ellas no volverán a repetirse.

Ha agregado todavía el señor Ministro que estas mismas incorrecciones e irregularidades habian ocurrido en otros servicios, entre otras oficinas, pretendiendo así escusar un mal con otro mayor.

En nombre de la moralidad administrativa, el señor diputado protesta contra esta defensa del señor Ministro.

¿I qué decir de la defensa hecha por el señor Ministro del Interior? Su señoría ha puesto en duda el derecho de fiscalizacion del Congreso, derecho afianzado en nuestro pais con el estampido de los cañones.

Hai quienes se estrañan de que en el recinto de la Cámara se emitan conceptos hirientes para el partido liberal. Pero si se quiere evitar esto, si se quiere correjir el abuso e impedir las incorrecciones, ¿por qué no se nombran empleados perfectamente honorables i competentes?

Pero la Cámara ¿podrá cubrir con una capa de indemnidad parlamentaria a un empleado sobre quien pesan tan graves cargos i que el señor Ministro ha agravado aun mas con su defensa?

Cree el señor diputado que los verdaderos liberales deben ponerse de pié para pedir al Gobierno que cese el escándalo, i para exijirle que proceda a la separacion de un mal empleado.

Que busquen otros los medios de amparar con la inmunidad parlamentaria estos graves abusos, que lo hagan aquellos liberales acomodaticios, aquellos liberales netos, que persiguiendo una llamada concentracion del liberalismo, no trepidan en capitular con la improvidad administrativa, pero eso no lo harán jamas los verdaderos liberales, aquellos que ante todo quieren ver imperar en la direccion de los negocios públicos la mas estricta moralidad, la mas escrupulosa probidad administrativa.

Levanten los señores Ministros esta bandera, que es la verdadera bandera liberal, i no teman las tormentas políticas, ni se asusten de que el rayo estalle a su alrededor.

Su señoría, como sus amigos, creen que esa mancha de la Aduana de Arica debe desaparecer.

Con esto ¿se sirve a la concentracion liberal? Su señoría lo ignora. Lo único que sabe es que así se sirve los verdaderos intereses del partido liberal i los intereses positivos del pais.

El señor SANHUEZA LIZARDI.—Se ve obligado a terciar nuevamente en el debate.

Propuso su proposicion para pasar a la órden del dia, en virtud de las esplicaciones dadas por el señor Ministro de Hacienda, que le parecieron satisfactorias.

El señor Ministro declaró, en efecto, que estaba de acuerdo en que en la Aduana de Arica habian tenido lugar incorrecciones, i agregó que ellas serian correjidas con todo empeño, pues no venia a la Cámara a defender a ningun empleado.

En vista de estas declaraciones, era lójico pensar que la Cámara, acojiendo la palabra del señor Ministro, aceptase la órden del dia propuesta por el señor diputado, que va encaminada al mismo objeto.

Si el señor Ministro hubiera dicho que aprobaba la conducta de ese empleado, la situacion habria sido distinta, se habria producido un conflicto entre el diputado que habla, que encontraba incorrecta esa conducta, i el señor Ministro de Hacienda que habia amparado a ese empleado.

Pero, no ha habido nada de esto.

Aquí hai un tribunal de derecho, en el que se sienten los anhelos del hombre de bien, que pretende que se haga la mas estricta justicia.

La Cámara no puede permanecer silenciosa cuando ante ella se traen acusaciones como la presente, i de ahí la órden del dia propuesta.

Así, no puede decirse en manera alguna que se ha pretendido negar el derecho de fiscalizacion, en un caso como el presente, cuando lo que se ha hecho es todo lo contrario indicar al señor Ministro la necesidad de continuar vijilando la conducta del administrador de la Aduana de Arica, acojiendo con esto las denuncias del honorable diputado interpelante, corroborados honradamente por el señor Ministro de Hacienda.

Dada así la intelijencia verdadera de la proposicion en debate, es evidente que el señor diputado por Santiago está paralojizado al encontrar en ella una censura contra el Ministro.

Cree, pues, que su proposicion está perfectamente de acuerdo, tanto en la forma como en el fondo, con la materia del debate i con el pensamiento de la Cámara. Solo en el caso de que el señor diputado interpelante hubiera declarado que hacia de su interpelacion una cuestion política, habria el orador propuesto la órden del dia lisa i llana.

Termina esperando que la Cámara ha de prestar su aprobacion a la órden del dia que ha propuesto, porque ella pone en armonía todas las conciencias.

El señor BAÑADOS E.—Esplica el voto que dará a la proposicion en debate.

El honorable diputado interpelante trajo una cuestion administrativa, a la cual ha dado, por medio de la órden del dia propuesta por el mismo honorable diputado, un carácter político.

En el curso del debate, el señor Ministro de Hacienda ha manifestado lo que ha sucedido i las medidas que, a su juicio, ha creido conveniente tomar dentro de sus facultades administrativas. A esto el señor diputado interpelante ha contestado exijiendo al gobierno que pida la destitucion del administrador de la aduana de Arica.

Dados los antecedentes espuestos, i dejando a la Cámara en el pleno uso de sus facultades inspectivas, su señoría i amigos negarán su voto a la proposicion del señor Walker Martinez, i lo darán a la que ha formulado el señor Sanhueza L.

El señor ERRAZURIZ (L.).—Su voto no será político. Tomando únicamente en cuenta los intereses de la moralidad administrativa, votará a favor de la órden del dia presentada por el señor diputado por Santiago.

El señor GACITUA.—No puede aceptar que se proponga la censura contra un gabinete porque un empleado falta a su deber.

Habrá no solo uno, sino muchos empleados de conducta censurable, i no sería posible estar censurando por esto a los ministerios.

Así es que protesta contra esta novísima doctrina parlamentaria que se quiere implantar.

A los gabinetes no se les censura por la conducta de los empleados, sino por mala administracion, por mala política o por otras causas tan graves i de carácter tan jeneral como éste.

El señor WALKER MARTINEZ.—Ha dicho ya que no ha traido una cuestion política. Pero, declara de nuevo que si mil Bruces hubiera, mil interpelaciones traeria a la Cámara, en cumplimiento de su deber i de su carácter de chileno.

—Cerrado el debate, se procedió a votar la órden del dia propuesta por el señor Sanhueza Lizardi.

El señor WALKER MARTINEZ.—Pide que la votacion sea nominal.

—Recojida la votacion nominalmente, dicha órden del dia fué aprobada por 40 votos contra 30, habiéndose abstenido de votar dos señores diputados.

—Se levantó la sesion a las 6.5 P. M.

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO DEL ESTADO

Servicio especial para EL SUR

(De nuestros corresponsales)

SANTIAGO

Agosto 9 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*:

El cambio está a 11 tres cuartos.

—En los círculos se ha corrido la noticia de que el Ministro de Chile en el Perú ha descubierto existir un tratado secreto de alianza entre Perú, Bolivia i Arjentina contra Chile.

Se dice tambien que el gobierno arjentino destituirá a los miembros de la comision de límites, porque éstos han obrado con justicia i legalidad i no ajustándose a sus instrucciones, que eran obstruir la realizacion del tratado i de las demarcaciones.

Aun mas, se dice que en los últimos dias la comision recibió telegrama ordenándole paralizar los trabajos.

Se ignora qué grado de veracidad tienen estos gravísimos rumores que se dan a la publicidad con la reserva del caso.

Hoi han sido puestos en libertad algunos reos políticos.

Mañana lo serán todos los demas.

—La lei de amnistía ha producido una impresion favorable en la sociedad i en el pueblo.

—En la Cámara de Diputados se dió cuenta de dos proyectos de la comision de elecciones proponiendo la aprobacion de los poderes de Ignacio Silva Ureta por Ligua i Petorca, Antonio Espiñeira por Rancagua, Francisco Herboso por Maipo i Pastor Infante por Cachapoal.

El diputado Jordan, despues de interpelar al Ministro sobre los siniestros de ferrocarriles, pidió datos sobre la administracion económica de los mismos. Pidió tambien que fuera diario el espreso a Talcahuano i que se suprima el tren directo de Valparaiso a Victoria.

Errázuriz denunció a la Cámara las irregularidades de la policía de Melipilla.

Prieto solicitó el pronto despacho del proyecto que divide la jurisdiccion del juzgado del departamento de Caupolican.

Vidal solicitó igual cosa respecto de Curicó.

Se aprobó el proyecto que concede un suplemento para atacar la viruela en la República.

Se aprobó tambien el proyecto que concede dos millones i medio de pesos para estudiar la construccion de nuevos ferrocarriles i compra de equipos i materiales.

VALPARAISO

Agosto 9 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*:

El total de las multas pagadas hasta ahora por los panaderos que hace algun tiempo se negaron a vender el pan al peso, asciende a veinticuatro mil trescientos pesos.

—Se comenta vivamente el rumor sobre la alianza contra Chile de la Arjentina, Perú i Bolivia.

—El cablegrama comercial llegado hoi, no cotiza el trigo.

El azúcar de primera clase hamburguesa está al precio de 18 chelines 9 peniques por 50 kilos.

CABLEGRAMAS

(De nuestro corresponsal)

Lóndres, 8.—La Corte de Apelaciones rechazó el pedido de Chile reclamando la restitucion de los lingotes de plata que el ex-Presidente Balmaceda empeñó en el Banco de Inglaterra.

Shangai, 8.—Los japoneses tomaron la plaza de Seik Wam, reportando pérdidas mui leves. Los chinos tuvieron 500 muertos.

Fientisin, 8.—Grandes refuerzos de tropas chinas salieron hoi para Corea.

Berlin, 8.—Conversando ayer con una persona que visitó en Varzin al príncipe Bismark, dijo que no tenia confianza en los resultados de la lei internacional en contra de los anarquistas.

En todos los paises, dijo Bismark, los anarquistas deberian ser tratados como lo son en Varzin; i como su interlocutor se mostrara sorprendido de la existencia de anarquistas en Varzin: me refiero a los puercos, agregó Bismark, sonriéndose; aquí los mantenemos bien seguros.

Budapest 8.—El gobierno prepara un bill para poner en vigor la colonizacion de los jitanos nómades, cuyo número en Hungría alcanza a 270,000, i dispone que seis familias de éstos sean colocadas en cada comuna del reino.

Buenos Aires 8.—El oro se cotizó hoi a 366 pesos papel por 100 pesos oro.

—Elena Pearson recibe diariamente numerosas cartas de felicitacion.

—Se corre que las damas bonaerenses le obsequiarán una medalla de oro.

El Diario aconseja al Congreso votar una lei impidiendo la entrada en el territorio arjentino de unos cuantos anarquistas berlineses que proyectan venir a establecer una fábrica de papel i bolsas de papel en ésta.

Lima 8.—Es mui probable que el personal del nuevo ministerio sea el siguiente:

Interior, Chacaltana; Relaciones Esteriores, Manuel Irigóyen; Guerra, Rufino Torrico; Justicia, Enrique Riva Agüero; i Hacienda, Nicanor Carmona.

La miseria

BAJOS FONDOS SOCIALES

EL «MARLOU» FRANCES, EL «TRAMP» YANKEE, EL «ATORRANTE» DE POR ACÁ

SOCIOLOJÍA I CARIDAD

(De *La Nacion* de Buenos Aires)

¡Quién que haya visto alguna vez en ciertos paseos, bajo arboledas «hantées», como dice el pequeño poema de Baudelaire, la figura grotescamente miserable de eso que se llama el «atorrante», no ha sentido al mismo tiempo la repugnancia i la lástima!

Harapientos, con fragmentos de zapatos, sombreros de todas las formas imajinables, sucios i abollados; con la caras abogatadas i las narices rojas de alcohol, viejos, de largas barbas canas, hombres fuertes, hombres jóvenes, bajo el viento, bajo el sol, bajo la noche, pueblan sus lugares preferidos.

¡Dónde viven? No tienen lugar fijo. O se amontonan en ocultas covachas, o vagan, noctámbulos, para dormir a pleno sol en un paseo público, junto a una estacion de ferrocarril, o en las gradas de un edificio.

La miseria es tan antigua como el hombre. En el ciclo fabuloso de la Grecia, se conocia ya la mendicidad. Iro o Arco, fué un pordiosero del pais de Itaca. El saparrastroso pretendió nada ménos que casarse con Penélope, i Ulises, su noble rival, se deshizo de él de un puñetazo.

Las manifestaciones de la miseria son las que han cambiado con los tiempos i las costumbres.

El «marlou» de la Francia de hoi, no es el mismo de la época de Villon. Especiales causas políticas i sociales enjendraron aquellos *vendangeurs de ost*, aquellos temibles mendigos i rateros que adoptaron por patrono, cosa curiosa en verdad, al rei David. «David, ly roy seige prophet.»

Victor Hugo ha construido en su admirable *Notre Dame*, la célebre Corte de los Milagros. Villon en sus *Testamentos* ha dejado una pintura vivísima de la canalla de su tiempo. El frecuentó los mas ocultos rincones de la miseria, i, como dice J. de Marthol, «il sait le nom de tous les malandrins, orphelins, et clique patins, celui de toutes les filles et de tous les mauvais lieux, *item* connait il celui de tous les représentants de l'autorité et de la loi mouchards, soldats du guet, geoliers, geoliers, ménu, greffiers, auditeurs, procureurs, lieutenant criminel, bourreau, celui des tour les corps-de-garde, de tous les cachots et tous les gibets». Tan los conocia, que estuvo a punto de ser entregado al Monsieur de Paris de entónces, como el mismo Pierre Gringoire.

La diferencia que se puede notar entre los miserables de antaño i los de nuestra época, es que sobre aquéllos parece que hubiera flotado un aire de alegría, i hoi reina en el mundo en todas las clases, la tristeza, el pesimismo. Aun en medio de sus oscuros conciliábulos, de sus hambres i pillerías, tenian los de ántes una cancion en los labios, una carcajada. El raro rei Luis Onceno mira reir a su pueblo, i le deja reir, porque sabe que «rire est déjà se venger». La fiesta de los Tontos distrae a los *gueux*, que son amigos de las farsas i de las locuras.

Luego, lo que llamaremos la policía, de entónces, los *sajels*, están listos para evitar los golpes de los malhechores, i recorren los lugares sospechosos.

En cuanto a la Corte de los Milagros, se componia de jentes activas, en su peligrosa industria de falsa mendicidad; cojos finjidos, falsos ciegos, etc., etc. Los castigos eran mas crueles i se aplicaban con frecuencia.

Maitre François Villon solia predicar la moral entre las turbas de vagabundos endiablados, al mismo tiempo que escribia sus célebres baladas en el *jargon* de la poco noble «camaradería».

De Villon a Verlaine el tipo de los *gueux* parisienses ha cambiado por completo

Nuevas ideas, nuevos elementos, han producido distintos resultados. Obsérvese con Malsbo cuántos cambios no ha traido, por ejemplo, la introduccion del uso de ciertos estimulantes, de alcoholes nuevos, de bebidas que desconocieron las jeneraciones anteriores. I con los alcoholes las negras filosofías.

Existe en la alta Italia una enfermedad que se llama la *pellagra*, i que proviene de esclusiva alimentacion compuesta de *pollenta* i castañas.

Así, ciertos libros han causado en el pueblo una como *pellagra* moral, i el principal síntoma de la terrible dolencia es una amarga tristeza que se revela hasta cuando habla el alma del desheredado de la vida, del paria, por boca de sus cancioneros.

Arístides Bruant, el aeda de los *gueux*, canta *en su Mirliton*:

T'es dans la rue, va, chez toi!

La casa del mendigo, del hambriento, es la calle;—la misma de los canes sin dueño.

Como ellos, los caidos están en su casa, van por todas partes en sus horribles *déshabillés*, se tambalean, se tienden en los bancos de los jardines públicos. La miseria les arranca hasta el último jiron de la vergüenza. No son ya hombres.

I por la noche, junto a las avenidas oscuras, cerca de los puentes solitarios, o en innominables tabernas, quien les habla al oido es el crímen.

Bruant es un conocedor admirable de ese bajo mundo de Paris en que se ajitan todas las miserias que su filosofía de cancionero sabe pintar i compadecer en su *Cabaret*. Yo no sé, escribe un conocedor del dueño del *Mirliton*, que nadie comprenda mejor que Bruant i esprese como él en su verdadero argot, la inconsciencia de esos parias de la sociedad, que ¡Dios mio! no son mas malos que el comun de los mortales—i cuán interesantes! Yo los condenaba; despues que los he visto de cerca i he leido a Bruant los escuso, no esperimento por el condenado que sube del fondo de su celda levantar el cadalso, mas que una inmensa piedad.

Se quiere hacer de la mayor parte de los criminales seres irresponsables. Serian sobre todo inconscientes, como una de las formas de la irresponsabilidad; pero, en todo caso, es Bruant quien ha puesto primero el dedo en la llaga.

Ciertamente, el cancionero harto disculpa las fechorías i hazañas del «marlou» i de la peligrosa compañera de éste; mas la caridad i la compasion tiene sus límites, i la sociedad i la justicia tienen que ver como enemigos a esos sombríos desventurados que saben, entre otras cosas, dar el *coup du père François*, lo mismo que una puñalada, al pobre transeunte que en hora propicia al crímen tiene la desgracia de pasar cerca de ellos

En la cancion de Bruat *A Saint Ouen*, uno de esos parias sociales muestra su áspera vida. En el primer *couplet* dice como en un mal dia, a la orilla del Sena, fué enjendrado. Despues, desde niño, está condenado a trabajar como un negro para comer. En esa inspiracion no hai una sola sonrisa. En la juventud el amor es sencillamente canino.

I el final:

Enfin je n'sais pas coment
On peut i vivre honnêt'ment
C'est un rêve;
Mais on est récompensé,
Quand on crève...
El cim'tière est pas ben loin,
A Saint-Ouen.

Es la absoluta sujecion a la fatalidad, el acatamiento a las leyes de la suerte, la renuncia i olvido de toda esperanza. En *Heureux*, Bruan presenta al viejo vagabundo, en tiempo de invierno. Cuando le muerde las carnes la brisa fria, i la necesidad de descansar le hace buscar un refujio, él se va tranquilamente a meterse como un raton en su cueva, entre los tubos viejos del acueducto.

Et pis, doucett'ment, on s'endort ...

Alors, on sent comme eun caresse,
On s'a-long' comm' dans un bon pieu...
Et l'on rêv' qu'on est a la messe
Oups', dans l'temps, ou priait l'bon Dieu.

La miseria en Paris tiene muchísimas fases. Sus tipos varian desde el clásico personaje de arrugado sombrero de pelo i levita indescriptible, hasta la prostituta de ínfima clase, la madre mendiga, el «marlou» siniestro, el «rigolard», etc.

La caridad no puede matar tantas hambres, por mas que se establezcan lugares donde haya sopas baratas, i gratuitas; i por su parte el anarquismo, con la idea de su *soupe communiste* recientemente fundada i dirijida por los «compañeros» Rousset i Oum, mientras da el alimento que puede a los hambrientos, les predica sus doctrinas; i la lójica les entra por el estómago!

EL TRAMP

Si hai algun ser que tenga gran semejanza con el «atorrante» nuestro—aparte de su mayor tendencia criminal—es el que en los Estados Unidos se llama *tramp*.

Para hacer la comparacion basta con presentar el tipo, apoyados en Fred. S Root, quien ha tratado el asunto en una conferencia.

El *tramp* ¿es un ladron, un vagabundo, un asesino, un mendigo? Si i nó.

El *tramp*, como le llaman en los Estados Unidos, i especialmente en el Canadá, es un producto estraordinario de nuestra moderna civilizacion. Puede tener todos los defectos, i ser *tramp* sin tener ninguno. Como el «atorrante».

El *tramp*, en su calidad de mendigo de profesion, es fácil de reconocer i de describir. Se presenta a la puerta de una villa, por ejemplo, i pide una limosna. Su rostro inflamado denuncia una vida de *débauche*, i sus vestidos desgarrados i en desórden son una verdadera caricatura de todo lo que es decente i elegante; sus ojos hundidos tienen miradas agresivas, i cuando se fijan parecen decir: «Dame de comer pronto, o quemo tus establos, i la casa, i asesino al dueño».

El *tramp* vagabundo es perezoso, borracho, mui frecuentemente, lleno de todos los vicios i de un trato brutal. En una palabra, es el terror de los lugares poco poblados, i el problema de las grandes ciudades.

Una ciudad de Massachussets solamente ha alojado 852,000 *tramps*, los cuales, con mui pocas escepciones, debian su estado a la intemperancia.

Existe, sin embargo, otra especie de *tramp* que no pertenece a la clase de los *tramps* mendicantes: es el *tramp* por fuerza, digamos así.

El *tramp* puede reunir en sí todo lo que hai de abominable, puede tener todas las depravaciones i todos los vicios; pero es un hecho innegable que el *tramp* obrero ha sido obligado a serlo a causa de los cambios industriales de este siglo.

Hace cincuenta años el *tramp* no existia en la Nueva Inglaterra. ¿Por qué existe hoi, i por millares? Al procurarse una civilizacion mas refinada ¿los hombres han llegado a ser mas indolentes? ¿Es acaso por decreto de la Providencia que el *tramp* está llamado a invadir la América entera? El *tramp* llega a serlo por no ser suficientemente intelijente para luchar con quien lo es mas? El cristianismo del siglo XIX ¿tiene una palabra para el vagabundo? Son esos problemas de no fácil solucion.

¿Por qué en América, donde el suelo es jeneroso hasta la prodigalidad, hai hombres hambrientos, miserables i desesperados? ¡No hai campos que ondulan verdaderos mares de trigo?

Hai sus causas indudablemente: esos *tramps* que no lo son sino por necesidad, han pertenecido al gremio de los trabajadores, i aun querrian volver al seno de la clase obrera; pero las máquinas han vuelto inútiles los *útiles* e inútiles a muchos obreros.

Ejemplo: en los Estados Unidos se puede atravesar a caballo las grandes llanuras de California i de Dakota, milla por milla, sin encontrar la mas humilde habitacion, *allí donde ántes de la invencion de las máquinas agrícolas se encontraban miles de hombres.*

Qué se han hecho esos hombres?

Han sido reemplazados por monstruos de músculos de acero i cuerpo de hierro a los cuales el trabajo no puede fatigar ni debilitar. Han tenido que dejar los trabajadores de carne i hueso, las llanuras, que le daban el pan de cada dia, para ir primero a buscar otra cosa que hacer, i despues, a convertirse en *tramps*.

Neyron Reed ha dicho: «¿Es posible que el hombre pueda hacer competencia a una cosa inanimada que no tiene necesidad de descansar, que no tiene vida?»

Es verdad que las máquinas contribuyen al fin a la distribucion de la riqueza, que hacen bajar el precio de los productos i los ponen al alcance de todas las bolsas; pero es un hecho tambien que los primeros efectos de la introduccion de las máquinas tienden a privar a los obreros de su única fortuna: el trabajo

Es de notar si que la pobreza i el poco éxito del *fermier* ingles son debidos a la falta de máquinas propias para dar impulso a la produccion de sus tierras.

Por la sola razon de las máquinas, millares de obreros son despedidos de las fábricas; las máquinas que reemplazan a los trabajadores pueden ser manejadas por pocos empleados. Eso mismo establece un enorme aumento de cesantes, en todos los centros industriales, de no empleados que no encuentran empleo. Los obreros van de ciudad en ciudad en esperas de encontrarlo. No lo hallan, se descorazonan, i se deslizan por la pendiente que les hace caer en la dantesca rejion del *tramp*.

No todos los *tramps* pertenecen a esa clase, en verdad; pero un gran número de ellos, sí. En 1885 se vió el caso de que hubiese 100,000 hombres sin ocupacion i no por culpa de ellos.

Empujados por su mala situacion, sin encontrar en qué emplearse, el hombre comienza a desesperarse de su destino, i cuando llega a la desesperacion tiene dos salidas enfrente: el suicidio o la vida del *tramp*.

La falta de trabajo es, pues, una de las principales causas de la existencia de este parásito social. La emigracion continúa es otra, i esto complica el problema. Los que sobresalen en alguna especialidad pueden siempre abrirse algun camino entre la muchedumbre; pero esos constituyen las escepciones. Las posiciones aceptables para hombres de ciencia, o de letras, son cada dia mas difíciles de obtener. Los sueldos de los tenedores de libros, dependientes, empleados, mujeres i hombres, disminuyen constantemente. ¡Por qué los conductores i cocheros de los tramways están mal remunerados? Porque los directores de las compañías pueden encontrar al mismo precio cuantos cocheros i conductores quieran.

En los diarios se leen avisos como éste: «Se necesita un hombre fuerte para cuidar un enfermo de enfermedad contajiosa». Mas de cien solicitantes llegan ántes de que pasen veinticuatro horas. Eso dará una simple idea de la necesidad que hai en la clase de que hemos hablado.

Otra gran causa de que exista el *tramp* obrero son las detenciones de los trabajos mineros. Las minas se encuentran en manos de unos cuantos capitalistas i éstos las manejan a su antojo. Por ejemplo: en 1883 muchos individuos que representaban juntos una suma de cien millones de dollars, se reunieron para aconsejar la suspension de los trabajos mineros, a fin de alzar el precio del carbon. El resultado fué que miles de mineros se vieron de repente sin trabajo, mientras que aquellos individuos se ganaban una suma de ocho millones de dollars a causa de la suba.

Los grandes capitalistas, sobre todo aquellos que se encuentran a la cabeza de las empresas mineras de carbon o de hierro, pueden, a su gusto, echar al arroyo miles de obreros con solo alzar el precio de las materias primas deteniendo la produccion.

Todas estas transacciones, agrega Root, son tambien una parte de nuestra historia económica, como los debates sobre la produccion libre de la moneda.

Con esos detalles es fácil darse cuenta de que el *tramp*, es decir, el hombre errante, de plaza en plaza, fatigado, estenuado, en busca del trabajo que no obtiene, es el resultado inevitable de un sistema industrial desorganizado i establecido contra todo principio de humanidad.

La llegada anual a los Estados Unidos de muchos cientos de miles de inmigrantes, creó una gran poblacion en los centros industriales, i en consecuencia, engrosó el número ya enorme de obreros sin empleo.

La falta de estabilidad en la moderna vida industrial es ciertamente una de las primeras causas de la existencia del *tramp*.

Ese problema del *tramp* es uno de los mas formidables de nuestra época por la sola razon de que las causas que lo producen no le dan ninguna esperanza de alivio.

¡Recuerda el lector de este diario que haya estado en los Estados Unidos, aquellas plazas llenas de desocupados de todas cataduras, aquellos negros cuadros del barrio italiano, o del Bowery!

EL ATORRANTE I LA VERDADERA POBREZA

El atorrante nuestro ha llamado nuestra poblacion a medida que ha ido en aumento nuestra vida europea, por decir así.

La inmigracion ha ayudado, como en los Estados Unidos, al desarrollo de esa plaga.

Que la miseria toma creces en Buenos Aires, es cosa innegable.

Que tambien existe en grande escala la *industria del mendigo*, es la verdad. Pero junto a la falsa miseria está la verdadera, que ciertas buenas personas conocen. La primera toca a la policía; la segunda a la caridad.

La Nacion acaba de publicar una comunicacion del señor Ignacio Orzali, en que se leen estas palabras: «Los que voluntariamente nos hemos impuesto la obligacion de visitar a los pobres, nos damos cuenta exacta de la gran miseria que hai en nuestra rica capital.

No se trata del *atorrantismo*, sino de verdaderos pobres, de familias necesitadas que no tienen que comer, i que en las noches crudas del invierno tiritan de frio. «No tienen ni cama, ni colchones, ni frazadas, ni nada con que poder hacer entrar en calor sus cuerpos; duermen en el suelo como los animales, siendo esta la causa principal, sino la única, de las enfermedades que padecen.»

El *atorrante* duerme a la bartola, se quema la sangre con venenosos aguardientes, i así pasa las noches heladas. O si nó, se deja morir acariciado por la pereza, o por el desden de la vida, i amanece comido de carranchos, o ahogado en el rio, o tieso i abandonado, entre los muelles o en cualquier oscuro rincon.

Italianos, franceses, ingleses, españoles, hombres de todas partes componen ese vago ejército. Viven, se alimentan i mueren cínicamente, es decir como los perros.

A esta clase de ilotas debe dirijir sus miradas el sociólogo, pues encierra para nosotros el *atorrante* el mismo problema que el *tramp* para los norte-americanos.

I a los pobres enfermos, a los verdaderamente necesitados, víctimas de la desgracia, la limosna de manos jenerosas.

D.

El Circo de Gallos

Una cosa digna de verse en Madrid, son las riñas de gallos.

Leí un dia el siguiente anuncio en *La Correspondencia*:

«*En la funcion que se celebrará mañana en el Circo de Gallos de Recoletos, habrá, entre otras, dos peleas, en las que figurarán gallos de los conocidos aficionados Francisco Calderon i don José Diez, por lo que se espera será mui animada la diversion*».

El espectáculo empezaba a las doce, allá me fuí.

Llamóme la atencion la gracia i la orijinalidad del teatro. Diríase que es un kiosko con jardin, pero caben en él cómodamente mas de mil personas. La forma del edificio es exactamente cilíndrica. En el centro se eleva un estrado circular, alto poco mas de tres cuartas, cubierto con un paño verde, i rodeado de una balaustrada de la altura de un balcon: es el campo de batalla de los gallos. Entre los barrotes de la balaustrada se estiende una lijera red de alambre para que no puedan salir los luchadores.

Al rededor de esta especie de jaula, cuyo suelo es ancho como una mesa grande de comedor, hai un círculo de divanes i detras del primero otro un poco mas alto; las dos filas tapizadas de paño encarnado. En muchos asientos de delante se ve escrito con grandes caracteres. *Presidente, Secretario* i otros títulos de los personajes que componen el tribunal del espectáculo.

Despues de los divanes se elevan bancos dispuestos en gradas hasta las paredes, en las cuales se abre una galería sostenida por diez lijeras columnas. Recibe luz cenital. El vivo encarnado de los divanes, las flores pintadas en los muros, las columnas, la luz, el aspecto, en una palabra, del local tiene un no sé qué de nuevo i pintoresco, que agrada i alegra.

En el primer momento mas parece que allí se deba oir una bonita música que presenciar una quimera de animales. Cuando entré habia ya en el circo mas de cien personas.—¿Qué jénero de jente es esta?—me pregunté. I realmente, el público del Circo de Gallos no se parece al de ningun teatro: es una mezcla *sui generis*, que solo se ve en Madrid. Allí no hai mujeres, ni chiquillos, ni soldados, ni obreros, porque es dia laborable i la hora intempestiva. Por lo mismo se nota una variedad de aspectos, de trajes i de actitudes mas marcada que en otra cualquiera reunion popular. Las jentes que allí van, son jentes que nada tienen que hacer en todo el dia: cómicos de cabello largo i mugriento sombrero, *toreros* (Calderon, el famoso picador, estaba allí) estudiantes, en cuyas caras se notan las huellas de una noche pasada alrededor del tapete verde; negociantes de gallos, jóvenes elegantes, viejos, *messieurs* aficionados, vestidos de negro, con guantes negros i una corbata.

Estos están siempre junto a la jaula. Mas léjos, *variamales*, algun ingles, algun tonto, de esos que se ven por todas partes, los empleados del circo, una mujer equívoca i un guardia civil. Excepto los estranjeros i el guardia, los demas, *messieurs*, toreros, cómicos, se conocen todos i hablan entre sí de las cualidades de los gallos que figuran en el programa, de los que salieron el dia ántes, de los accidentes de la lucha, de las patas, de las plumas, de los espolones, de las alas, de los picos, de las heridas, acabando con la rica terminolojía de su arte, i citando reglas, ejemplos, gallos de riñas anteriores, luchas, victorias i derrotas famosas.

El espectáculo empieza a la hora señalada. Un hombre se presenta en el circo con un papel en la mano i comienza a leer; todo el mundo se calla. Da lectura a una serie de nombres que indican el peso de los gallos que van a luchar, porque es de saber que los gallos no pueden pesar mas de lo que señala el código del arte.

Las conversaciones se reanudan para cesar de repente al poco rato. Otro hombre se adelanta cargado con dos cajas, abre una puerta de la balaustrada, sube al estrado i pone las cajas en los platos de una balanza que pende del techo.

Dos testigos aseguran que las cajas tienen igual peso: todo el mundo se sienta; el presidente se va a su sitio, el secretario grita:—¡*Silencio!* el pesador i el otro empleado toman cada uno su caja, i llevándolas a las dos aberturas opuestas de la barrera las abren a un mismo tiempo.

Salen los gallos, se cierran las puertas i los espectadores guardan por algunos instantes un profundo silencio.

Eran dos *gallos andaluces de raza inglesa*, sirviéndome de la estraña definicion que me dió un espectador; altos, flacos, tiesos como dos husos, con un largo cuello, completamente desplumados de las partes posteriores; sin cresta, la cabeza pequeña i con un par de ojos que revelaban su espíritu guerrero. Los espectadores los estudian atentamente sin decir una palabra.

Los *aficionados*, en estos cortos instantes, juzgan por el color, la forma i los movimientos de los dos animales, cuál es el probable vencedor, despues se cruzan las apuestas. Es, como se comprende fácilmente, un juicio mui incierto, pero precisamente esta misma incertidumbre da la vida al juego.

De repente una esplosion de gritos interrumpe el silencio.

Un duro por el derecho!—Un duro por el izquierdo!—Tres duros por el negro!—Cuatro duros por el pardo!—Una onza por el chico!—Va!—Va por el negro!—Va por el pardo!...

Todos gritan, ajitan las manos, se señalan unos a otros con los bastones i las apuestas se cruzan en todos sentidos; en pocos momentos se han cruzado mas de mil pesetas.

Los dos gallos al principio, no se miran. Uno se vuelve de un lado, otro de otro, cantan i alargan el cuello hacia los espectadores como preguntándoles:

«¿Qué quereis? Poco a poco, como si no se hubiesen visto, se van mutuamente acercando; diríase que cada uno quiere cojer al otro de sorpresa.

De repente, con la rapidez del rayo, dan un salto abriendo las alas, se encuentran en el aire i caen esparciendo en torno una nube de plumas.

Despues del primer choque se quedan plantados el uno frente del otro, casi tocándose los picos, como si quisieran arrojarse veneno por los ojos. Luego se lanzan de nuevo uno contra otro con gran violencia, i desde aquel momento se suceden los asaltos sin interrupcion. Se hieren con las patas, con los espolones, con el pico; se oprimen con las alas, de modo tal, que parecen un solo gallo con dos cabezas; se suben el uno sobre el otro, se tiran contra las barras de la balaustrada, se persiguen, caen, voltean; poco a poco los golpes son mas frecuentes, las plumas de la cabeza vuelan a lo léjos, los cuellos se enrojecen i corre la sangre. Se pican en la cabeza, al rededor de los ojos, en los ojos mismos, i se desuellan con la ira de dos furiosos que temen verse separados. Diríase que saben que uno de los dos ha de morir.

No sueltan ni un grito, ni un jemido; no se oye mas que el ruido de las alas al ajitarse, plumas que se rompen, picos que se clavan en el hueso, ni un instante de tregua, es una rabia que no cesará hasta la muerte.

Los espectadores siguen con mirada atenta todos sus movimientos, cuentan las plumas arrancadas, las heridas, i el murmullo de las voces aumenta siempre i las apuestas tambien—¡Cinco duros por el chico!—¡Ocho duros por el pardo! ¡Veinte duros por el negro!—¡Va!—¡Va!

Pero llega el momento en que uno de los dos gallos hace un movimiento que revela la inferioridad de sus fuerzas i empieza a dar señales de fatiga. Aunque resiste todavía, sus picotazos son ménos frecuentes, sus espolonazos mas raros, sus saltos ménos elevados, poco va comprendiendo que se halla en peligro de muerte.

Ya no lucha por matar, sino por ser muerto: retrocede, huye, cae, se levanta, vuelve a caer i vacila cual si le faltara la cabeza.

Entónces el espectáculo empieza a ser horrible. Ante el enemigo que cede, el vencedor se revuelve feroz; sus picotazos son mas fuertes, llenos de rabia, implacables, dirijidos a los ojos de la víctima, con la regularidad de la aguja de una máquina de coser.

Su cuello se alza i se baja como si lo moviera un resorte; su pico busca la carne i se recrea arrancándola a pedazos i destrozándola; despues profundiza en la herida i se afana i lucha cual si buscara fibras rotas; luego pica con pertinaz insistencia en la cabeza, como si quisiera abrir el cráneo i sacar los sesos. No hai palabras que puedan espresar el horror de esos picotazos continuos, infatigables, inexorables.

El vencido se afana, se escapa, corre de aquí para allá en su cárcel i el otro detras de él, sobre él, inseparable como su sombra, la cabeza inclinada sobre la del fujitivo, lo mismo que un confesor: siempre picando, ensañándose i destrozando. Hai algo del asesino, del verdugo en aquella insistencia; tiene el aire de hablar al oido de su víctima, i diríase que acompaña de cada golpe un insulto: «¡Toma! sufre! muere! Todavía nó! Toma ese golpe! i ese! i otro mas!»

Un poco de esa rabia sanguinaria se insinúa en nuestras venas; esa cobarde crueldad inspira deseos de venganza; quisierais ahogarle entre vuestras manos, aplastarle la cabeza con los piés. El gallo vencido, lleno de sangre, sin plumas, vacilante, intenta de vez en cuando algun ataque, da algun picotazo, huye i se esconde entre los barrotes de la balaustrada, buscando un asilo.

Los jugadores se enardecen i gritan cada vez mas fuerte. Ya no pueden apostar sobre la lucha, pero apuestan sobre la agonía:—¡*Cinco duros a que no tira tres veces!* —¡*Tres duros a que no tira cinco!*—¡Va! ¡Va!—En aquel momento oí unas palabras que me hicieron temblar.—¡*Es ciego!*»

Me acerqué a la barrera, miré al vencido i volví en seguida la cabeza con horror. No tenia ni piel, ni ojos; su cuello no era mas que una llaga; sus alas, reducidas a tres o cuatro plumas, semejaban dos andrajos: parecia imposible que pudiera aun vivir i caminar, pues no tenia forma de animal. I esa ruina, ese monstruo, ese esqueleto mutilado sangre se defendia todavía, se batia en las tinieblas, sacudia sus alas destrozadas, alargaba su cuello hecho jirones, ajitaba su cráneo al azar, aquí i allá, como los perros recien nacidos. Esta ha sangriento i horrible, entorné los ojos para verlo solo i confusamente. I el verdugo seguia picoteando la llaga, ahondando en las vacías órbitas de los ojos, picando el desnudo cráneo. Aquello no era una lucha: se hubiera dicho que le queria despedazar sin matarlo.

Alguna vez, cuando la víctima quedaba inmóvil, se bajaba para contemplarla con la atencion de un anatómico; a veces se hacia un paso atras i la miraba con la indiferencia de un sepulturero; pero luego volvia, ávido como el vampiro, a picotear, herir, destrozar con mas fuerza i vigor que la primera vez. Por último, el moribundo, parándose de repente, deja caer la cabeza sobre el suelo, cual si le rindiera el sueño, i el verdugo mirándole atentamente, tambien se para. Entonces redóblanse los gritos; ya no puede apostarse sobre las convulsiones de la agonía, pero se apuesta sobre los síntomas de la muerte:—¡*Cinco duros a que no levanta mas la cabeza!*—¡*Dos duros a que la levanta!*—*Tres duros a que no la levanta dos veces!*—¡Va!—¡Va!

El gallo moribundo levanta lentamente la cabeza; el verdugo descarga rápidamente sobre él una tempestad de picotazos, los gritos se repiten de nuevo. La víctima hizo todavía un lijero movimiento; nuevos picotazos. Echó sangre por el pico, vaciló i cayó por último. El vencedor, como un cobarde, se echó a cantar.

Salió un empleado i se llevó al vencedor i al vencido. Todos los espectadores se levantaron i empezó entonces una acalorada conversacion. Los afortunados, radiantes de alegría; los que salen perdiendo, blasfeman; unos i otros discuten sobre el mérito de los gallos i los incidentes de la lucha.—¡*Buena pelea!*—¡*Buen gallo!*—¡*Gallos malos!*—¡*No valen nada!*—¡*No lo entiende usted!*—¡*Gállese usted!*—¡*Bueno!*—¡*Malo!*—¡*Sentarse, caballeros!*—gritó el presidente.

Todos se sentaron i empezó otra lucha. Eché una mirada al campo de batalla i salí del circo. Talvez no seré creido: este espectáculo me causó mas horror que la primera corrida de toros. No tenia idea de una ferocidad tan cruel; nunca hubiera creido, ántes de verlo, que un animal, despues de haber reducido a otro a la impotencia, pudiese torturarle, martirizarle, destrozarle de aquel modo, con el encarnizamiento de la hiena i de la voluptuosidad de la venganza.

Yo no creia que el furor de un animal pudiese llegar al estremo de presentar el carácter de la maldad humana mas acentuada. Todavía hoi, despues del largo espacio de tiempo trascurrido, cada vez que me acuerdo de semejante espectáculo, vuelvo la cabeza involuntariamente como huyendo de la horrible vista del gallo moribundo; i nunca pongo la mano en una balaustrada sin que baje la vista con la idea de ver el suelo sembrado de plumas i ensangrentado. Si vais a España, seguid mi consejo: *contentaos con los toros, buena jente!*

EDMUNDO DE AMICIS.

CRONICA

CONVENTILLOS
BARRIO BIO-BIO
ESQUINA DE COCHRANE
Se arrienda a jente formal algunos departamentos, piezas a precios módicos.
Diríjase a los mayordomos o a su dueño
Jerman Haensgens.
Cr 26 Calle Comercio, edificio S. Aan'ela.

Dr. E. Cardemil
Vias urinarias, partos i enfermedades internas de señoras.
O'Higgins 76 de 1 a 4 P. M.
Cr 5-10-95

Dr. N. Fuenzalida M.
Se ausentará por algunos dias; avisará su regreso.

PAJA DE TRIGO
picada i enfardada, de calidad superior, puesta en carro en Traiguen, vende
Armando Goyeneche
Cr. 26

Dr. J. Peralta R.
Especialmente: Sobre pulmonar, reumatismo, estraccion de la placenta. Consultas: de 12 a 2.
CALLE O'HIGGINS Núm. 41
Cr. 10-31 Casilla 133.

ANDRES A. LAMAS
Y
Temistocles Rojas
ABOGADOS
Estudio: Caupolican 29 a Cr 22

Dr. med. R. Burmeister
tiene su estudio ahora Calle Comercio núm. 81, casa del señor J. M. Urrejola.
Consultas de 2 a 4 P. M.
Cr 8-14

V. ALVAREZ DE OTIN
MARTILLERO
Recibe órdenes para remates en su oficina
Feria Comercial, Freire 59 a Cr 8 10

Dr. P. A. Ramirez S.
Enfermedades del pulmon, estómago e intestinos, venéreas i sifilíticas de ambos sexos
Consultas: de 9 a 11 A. M. i de 1 a 4 P. M.
Colo-Colo núm. 35 a, esquina San Martin.
Cr 8-28-94. Casilla 412.

Telégrafo Sub-Marino
CABLE «WEST COAST»
Oficina en Concepcion
15—Calle Aníbal Pinto—15
Oficina en Talcahuano
Calle Colon—10 B.
Línea especial a Valparaiso i Santiago
Servicio rápido
Rije la siguiente tarifa:

	Por palabra
A Valparaiso, Santiago	0.15
» Coquimbo, Serena	0.20
» Caldera, Copiapó, Chañaral, Taltal	0.35
» Antofagasta, Tocopilla, Cobija	0.40
» Iquique, Pisagua	0.25
» Arica, Tacna, Locumbe, Sama	0.90
» La Paz, Corocoro, Oruro, Cochabamba	1.15
» Mollendo, Arequipa, Moquegua, Ilo	1.25
» Puno, Cuzco	1.25
» Lima, Callao, Pisco	0.70

Para la tarifa a Europa, Estados Unidos, demas puntos, ocúrrase a la oficina.
Horas de oficina:
Desde las 8 A. M. hasta las 9 P. M.
Los Domingos, desde las 9 A. M. hasta las 11 A. M., i desde las 4 P. M. hasta las 6 P. M.
La Empresa

INDICADOR

Santos del dia

Viérnes 10.—Santos Lorenzo i Hugo de Semur i santa Asteria.

Sale el sol a las 6.41; pónese a las 5.17.

BOTICAS DE SEMANA

Dias de trabajo, la del señor Desiderio Sanhueza.

Dias festivos, la del señor Falerio Galei.

MATRONA

Zoila Fernandez, Carrera 47.

Cambio.—El Banco de Chile fijó ayer el cambio al siguiente tipo:

Sobre Lóndres,	a 90 d/v.,	peniques,	11 3/4
» »	a 60 d/v.	»	11 5/8
» »	a 30 d/v.	»	11 1/2
» »	a 3 d/v.	»	11 3/8
Hamburgo	a 90 d/v.	marcos	1.23
»	» 60 d/v.	»	1.21 1/2
»	» 30 d/v.	»	1.20 1/2
»	» 2 d/v.	»	1.19
Paris,	a 90 d/v.	francos	0.99
»	» 60 d/v.	»	0.98
»	» 30 d/v.	»	0.97
»	» 3 d/v.	»	0.96

Trigo.—Ayer se cotizaba este cereal a $ 5.40 el hectólitro puesto a bordo en Talcahuano.

Harina.—Se cotiza este artículo a $ 4.80 la de molino de piedra i de $ 5.30 a 5.35 la de cilindro.

Afrecho.—En el «Molino de Coronel» se cotizaba ayer al precio de $ 1.60 en tierra i $ 1.70 a bordo, el quintal.

Publicacion oficial.—Cumpliendo con lo dispuesto en la lei de 17 de Julio de 1872, damos a la publicidad los siguientes documentos:

«Concepcion, Agosto 8 de 1894.—En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 28 de la lei de 17 de Julio de 1872, trascribo a US. el veredicto del segundo jurado reunido para fallar la acusacion interpuesta por don Juan José Valenzuela contra el diario *El País*, que consta del acta siguiente:

«En Concepcion, a ocho de Agosto de mil ochocientos noventa i cuatro, constituido el jurado en sesion secreta, declaró por mayoría de siete votos contra dos: «Es culpable en tercer grado por infraccion de los incisos segundo i tercero del artículo tres de la lei sobre abusos de la libertad de imprenta», habiendo estado la minoría por declararlo inculpable.—Fernando S. Baquedano C.—A. Gajardo P.—Pedro A. Diaz.—Luis J. Enriquez.—Diego Arce.—Aníbal Herrera.—Roberto Weber.—Juan de Dios Quesada.—José Jara.»

Dios guarde a US.—*M. Honorato Silva*

—Concepcion, Agosto 9 de 1894.—N.º 277. Visto lo dispuesto en el artículo 28 de la lei de 17 de Julio de 1872, publíquese la comunicacion precedente en los periódicos de la localidad.

Anótese.—DEL RIO.—*Francisco A. del Rio.*

—Concepcion, Agosto 8 de 1894.—Trascribo a US. la sentencia dictada en la acusacion interpuesta por don Arístides Muñoz Ramos, como mandatario de don Juan José Valenzuela, contra el diario *El País*, que es del tenor siguiente:

«Concepcion, Agosto 8 de 1894.—Vistos: don Arístides Muñoz por don Juan José Valenzuela, entabla a f. 1 acusacion contra el impresor del diario *El País*, por el artículo que aparece en las columnas del número 4,309 de esa publicacion, de 20 de Julio último, en la seccion titulada «De todas partes», en el que se imputan a su representado ciertos crímenes i se le prodigan ofensas que tienden a menoscabar su buen nombre i reputacion; i pide que, prévios los trámites requeridos por la lei sobre abusos de la libertad de imprenta, se le imponga la pena correspondiente por infraccion del número 3.º del artículo 3.º de dicha lei.

Reunido el primer jurado encargado de declarar si el impreso acusado debia o no ser sometido a juicio, resolvió por mayoría absoluta de votos haber lugar a formacion de causa.

Cumplidos los demas trámites legales, se reunió hoi el segundo jurado i, despues de constituirse con el número competente de sus miembros, declaró, por mayoría de siete votos contra dos, culpable en tercer grado el artículo acusado, por infraccion de los incisos 2.º i 3.º del artículo 3.º de la citada lei.

En consecuencia i en conformidad a los preceptos de los artículos 4.º, inciso 4.º, 27 i 28 de la misma, condeno al impresor del diario en referencia a pagar una multa de 300 pesos i las costas.

Anótese i trascríbase a la autoridad administrativa esta sentencia i el acuerdo del 2.º jurado.—HONORATO SILVA.—*Vargas M.*, secretario.

Dios guarde a US.—*M. Honorato Silva.*

—Concepcion, Agosto 9 de 1884.—N.º 278.—Publíquese en los periódicos de la localidad conforme a lo dispuesto en el artículo 28 de la lei de 17 de Julio de 1872, i dese cuenta al tesorero de la I. Municipalidad en cumplimiento del inciso 1.º del decreto supremo de 11 de Octubre de 1878.

Anótese.—DEL RIO.—*Francisco A. del Rio.*»

La Sociedad Dramática «Talia».—Para el 18 del presente mes prepara la Sociedad Dramática «Talia», de la que es digno director el entusiasta i distinguido artista nacional señor Juan

N. Pantoja, el precioso drama «Matilde», obra del reputado autor don Enjenio Sué, para representarlo con toda pompa en el Teatro Concepcion.

En la representacion del hermoso drama de Sué i que, no lo dudamos, será del agrado de la sociedad de Concepcion, tomarán parte varios jóvenes pertenecientes a nuestro alto comercio, siendo de advertir que todos ellos son discípulos aventajados del señor Pantoja, a quienes él ha dirijido en el difícil aprendizaje del arte de la declamacion.

La funcion proyectada por los jóvenes de la Sociedad «Talía» será dedicada al alto comercio i sociedades de este pueblo i los beneficios que en ella obtenga serán destinados a sufragar los gastos que ella demande i a proporcionar a la sociedad un escenario i útiles propios.

De los jóvenes que tendrán a su cargo algunos de los papeles del drama, nos permitimos recomendar desde luego, en especial, al señor Eduardo Martinez, por sus sobresalientes dotes artísticas i a quien deseamos, como a todos sus compañeros, un brillante triunfo para la noche del 18.

El reparto del drama de que nos ocupamos es el siguiente.

Matilde.........Sta. Nelly Pantoja.
Ursula........ » Luisa Pantoja.
Sra. Secherin Sra. Martina S. de Pantoja.
Conde de Lugarte.........Sr. Hefrón Silva M.
Gontrán de Lancry....... » Juan José Vasquez
Secherin....... » EDUARDO MARTINEZ
Rochegune.... » César E. Vera.
Blondeau...... » R. Isaías Ruiz
Fritz.............. » Manuel Arístides Lavid.
Brig.............. » Tomás A. O'Donovan.

Tiempo.—Desde algunos dias tenemos un tiempo bastante revuelto i a ratos llueve o sale el sol, como ocurre siempre en este mes.

No creemos que con las continuas variaciones de temperatura que soportamos puedan mejorar las pésimas condiciones de salubridad de la poblacion, sino que, por el contrario, tiendan a empeorarse i aumente, con esto, aun mas la viruela que tan fuertemente ataca a los miembros de nuestra clase obrera.

Niño abandonado.— Al cuartel de policía se presentó antes de ayer el ciudadano Pablo Mariangeon a entregar un niño recien nacido, que había encontrado en la calle de las Delicias, frente a la puerta principal del Hospicio i que probablemente habia sido enviado allí por alguna desnaturalizada madre.

De la policía se mandó al niño a la Casa de Huérfanos.

Reos.—En el dia de ayer, fué conducido al cuartel de policía el siguiente número de individuos:

7 por ébrios i otros delitos.
1 por órden del primer juzgado.
1 por injurias de obras
1 por injurias de palabras.

Ventas.— En la notaría del señor Víctor Várgas se han efectuado las siguientes:

Don Jorje Reyes Uribe i otros vendieron a don Gregorio Soto Salas acciones i derechos en una casa en esta ciudad en la calle de Orompello, en 600 pesos.

Doña Zoila Meres vendió a don Lorenzo Zerrano i otra, acciones i derechos en un sitio i casa en Santa Juana, en 150 pesos.

El templo de la Merced.—Se ha empezado a botar el estuco de este vetusto edificio i entendemos que sea para cambiarlo. También se le ha mudado la cornisa del costado de la calle de Freire, con lo cual ha cambiado mucho de su arruinado aspecto.

Amago de incendio.—A la una i cuarto del dia de ayer hubo un pequeño amago de incendio en la casa número 21 de la calle de Lincoyan, el que felizmente no tuvo otras consecuencias que el consiguiente susto de los dueños de casa que, con la ayuda de los vecinos, consiguieron estinguir el fuego que habia comenzado por un poste de un tabique de la casa.

Aguas sucias.—Tenemos denuncios de que de la lavandería de la calle del Comercio, situada a media cuadra del Teatro Concepcion, se arrojan a la calle todas las noches las aguas sucias de dicha lavandería, con gran perjuicio de los vecinos que son obligados a soportar el mal olor que ellas despiden.

Bueno sería que se remediara este mal, ya por la policía o por los dueños de dicha lavandería.

Igual cosa acontece con las aguas que se arrojan del convento del «Buen Pastor» a la calle de San Martin i hacemos igual observacion respecto de ellas.

Tren atrasado.—Con una hora de atraso llegó ayer el tren de pasajeros que viene de Talca.

Para no interrumpir la comunicacion ordinaria con Talcahuano, se puso un tren especial que salió para el vecino puerto a las 4.40.

Los suplementeros.— Llamamos la atencion de la policía, a fin de que vijile cierto número de vendedores de diarios que se estacionan en la esquina de la calle de Maipú, frente a la Avenida Arturo Prat, a jugar a las *chapitas* i a cometer desórdenes.

Los escusados de los Tribunales de Justicia.— Da verdaderas náuseas al acercarse a los escusados que existen en la parte baja del edificio de los Tribunales de Justicia, i destinados a los litigantes i empleados de los juzgados, por el completo desaseo en que se encuentran.

No estaría demas que el encargado de vijilar del aseo o guarda del edificio, diera cuenta a quien corresponda del estado en que aquello se encuentra, para que se tomen algunas medidas con el objeto de que se haga ascar cuanto antes ese foco de infeccion.

Propaganda del salitre.—La Asociacion Salitrera de Iquique ha dirijido una nota por el estilo de las que hemos publicado anteriormente, al director de la Escuela Agrícola de esta ciudad, señor David Vasquez.

Publicamos a continuacion la nota aludida i la respuesta dada a ella por el señor Vasquez:

«Iquique, Julio 23 de 1894.—Señor Director de la Escuela Agrícola.—Concepcion.—Mui señor mio:

Adjunto se servirá V. encontrar recibo por una encomienda postal, cuyo contenido me es satisfactorio obsequiar a V., i que consiste en un portafolio chico de vistas fotográficas de plantas de cereales i hortalizas cultivadas con o sin salitre i abonos fosfatados i potásicos, todas tomadas de las últimas esperiencias que desde años atras se vienen practicando en el Instituto Agrícola de Darmstadt (Alemania) bajo la direccion del profesor doctor Paul Wagner, sobre el máximun i mínimun de salitre que puede darse a los cultivos.

Dentro del portafolio se servirá V. encontrar ejemplares de dos folletos-cartillas en español i que dan reglas sencillas sobre la aplicacion del salitre a los mismos cultivos.

Estimaré a V., tanto en bien de la industria salitrera como de la agrícola de esa provincia, que se sirva hacer uso de dicho portafolio para la enseñanza en la Escuela que V. tan dignamente dirije. El mismo portafolio en tamaño mayor lo recibirán los Clubs de esa.

Soi de V. señor, su mas A. i S. S.—*E. Vijil Z.*, Jerente.»

—

«Concepcion, Agosto 9 de 1894.—Señor Presidente de la Asociacion Salitrera de Propaganda.—Iquique.—Mui señor mio:

«He tenido el honor de recibir oportunamente su digno obsequio que me hace para la enseñanza de la Escuela Agrícola de mi direccion.

No hai duda ninguna que la manifestacion hecha por medio de vistas fotográficas tomadas de los cultivos de ensayo, sea un medio eficaz para la instruccion agrícola e igualmente para demostrar la gran ventaja que se obtiene con el uso de ciertas sustancias (salitre, fosfatos, cal) para restituir al suelo los elementos perdidos por los mismos i continuos cultivos a que se le somete.

Doi pues a la honorable Asociacion Salitrera de Propaganda, los mas espresivos agradecimientos en nombre de mis alumnos, participándole a la vez, no omitir nada por la propagacion del salitre. Las vistas del portafolio serán colocadas en cuadro para que el público como los alumnos aprecien en su justo valor los resultados obtenidos con la aplicacion del salitre, el reparto de los folletos que he recibido junto con las vistas, como igualmente el del Salitre de Chile, publicado por Mr. René I. Le Feuvre i el señor Arturo Daguino, serán los medios de que me valdré para el bien de la industria salitrera.

Reiterando mis agradecimientos me es grato suscribirme como su mui afmo. i S. S.—*David Vasquez S.*»

A propósito de lo anterior.—El señor Vasquez nos encarga avisar a los interesados que en la Escuela Agrícola se reparte grátis el folleto sobre el empleo del nitrato de soda, así como el que trata del yeso.

Interesa a los agricultores la posesion de estas obritas.

Chile i la Arjentina.—Relacionada con los graves rumores que damos en la seccion telegráfica, es la siguiente noticia de *La Union* de Valparaiso de fecha 8 del presente:

«Ayer han circulado rumores respecto a haberse provocado una seria interpelacion en el Congreso arjentino contra el Ministro de Relaciones Esteriores, i con motivo de los litijios limítrofes de Chile i la Arjentina.

En el Ministerio nada de esto se sabia ayer; mas una persona altamente colocada nos manifestó que era exacta la noticia, pero que la interpelacion se debia tan solo por propósitos hostiles contra el señor Virasoro, que es quien desempeña actualmente la Cartera de Relaciones Esteriores en Buenos Aires.

Como decíamos, noticias oficiales de este asunto no existen en Santiago».

Don Horacio Apertot.— Este antiguo empleado de los ferrocarriles, ha sido designado para ocupar en Santiago un puesto en la seccion de reclamos.

Con motivo de su ida a la capital, sus compañeros de trabajo de la contaduría de la tercera seccion, le ofrecieron antea yer una comida, que fué espléndidamente servida, en el Hotel Manente.

El puesto que con la promocion del señor Oportot, queda vacante, será ocupado por el señor Guillermo Sanhueza S.

Alumnos de la Escuela Agrícola.—Con fecha 6 del presente se ha pasado la siguiente nota a la Intendencia:

«Núm. 38. Concepcion, Agosto 6 de 1894.—Tengo el honor de poner en conocimiento de US. que los jóvenes Desiderio Vargas Canales, Francisco Gomez Otarola, Manuel Alberto Osorio Guzman, Adonay Manriquez Jara, Malec-Adel Acdo Valenzuela, Eutimio Navarro Castro, Próspero Moreno Mátus i Juan de Matta Aguilera Figueroa, han cumplido satisfactoriamente su término de prueba i por consiguiente desde esta fecha son considerados como alumnos de la Escuela Práctica de Agricultura de mi direccion.—Dios guarde a US.—*David Vasquez.*—Al señor Intendente de Concepcion».

Víctima de un accidente.—El dia dos del presente mes, el obrero Mateo Dechaing, de nacionalidad francesa, antiguo operario de la maestranza de los ferrocarriles del Estado, se despedazó completamente una mano en una máquina de cepillar del taller en que trabajaba.

Fué enviado a medicinarse al Hospital, en donde falleció anteayer a consecuencia de la amputacion que hubo necesidad de hacerle.

Dechaing era un obrero mui estimado por sus compañeros de labor.

Cifras invertidas.—Las iniciales Q. E. P. D. que por costumbre jeneral se posponen al nombre de todo difunto, no siempre significan *que en paz descanse*, como se verá en las siguientes pruebas al canto que vamos a dar:

Seguidas al nombre de un poeta, significan «que entre palmas durmió»; seguidas al de un ricachon, «que entre pobres desconfió»; seguidas al de un sepulturero, «que enterró por docenas»; seguidas al de un político, «que especuló por demas»; seguidas al de un cómico, «que estudió papeles dramáticos»; seguidas a la de un malvado, «que estará pagando deudas»; seguidas a las de un guerrero, «que en panteon duerme»; seguidas a las de un viajero, «que estuvo por doquier»; seguidas al de un esposo, «que esperimentó pocas delicias»; seguidas al de un apostol, «que enseñó puras doctrinas»; seguidas al de una viuda, «que esperimentó placeres despues»; seguidas al de una soltera, «que espiró por desengaños»; seguidas al de una rica fea, «que exhibió pocos defectos»; seguidas a de una jóven virtuosa, «que exhaló perfumes divinos», seguidas al de un jugador, «que enfureció pudo desquitarse»; seguidas al de un beodo, «que era públicamente despreciable», seguidas al de un abogado, «que engaño por dinero» seguidas al de una coqueta, «que embaucó pobres donceles»; seguidas al de un médico, «que estinguió penosas dolencias»; seguidas al de un institutor, «que enseñando pudo desacreditarse», i seguidas al de un periodista, «que esperimentó puras decepciones».

Administracion de Correos.—Encomiendas sobrantes del 9 de Agosto:

Adonai Manriquez, Grace i C.ª, Guillermo Greene O., José M. Sepúlveda, Amalia C. de Lamas, Mercedes Bielma, Manuel Arredondo, Alejandro Adler, Juan Belmonte, Julio Aninat, Cayetano Gonzalez, Tránsito Troncoso v. de S., Juan de D. Herrera, Sydney G. Grace, María Luisa Benavente.

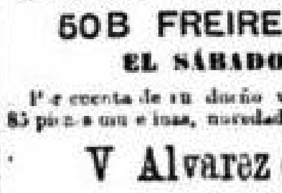
AVISOS DEL DIA

GRANJA NACIONAL
REMATE
A LAS 12 I MEDIA DE
HOI
(Aunque llueva)

En el remate de hoi dia en la «Granja Nacional» se venderá lo siguiente:

Un trabajo, una reja escritorio, medio amoblado de salon, un amoblado Viena, una mesa comedor, catres, marquesa i de fierro, roperos, cómodas, lavatorios en mármol, espejos, veladores, escritorios, coche para guagua, cocina económica de primera clase, silla de montar, una máquina para picar pasto, una id. para tapar botellas, una espléndida máquina de coser sin uso, etc. as de pié i mano, servicios de lavatorio, cristalería, lámparas i relojes de colgar, un magnífico arado a bueyes, barras para cerveza, un surtido de botellas para agua, bandejas, baldes, sulfato de cobre, quesos, pasto apensado, varios lotes de libros empastados, 20 pieles de Vicuña, joyas.

Gonzalo Gonzalez.
Martillero de hacienda i efectos públicos



Remate de Muselinas
EN LA
FERIA COMERCIAL
50 B FREIRE 50 B
EL SÁBADO 11

Por cuenta de su dueño venderé en lotes, 85 piezas muselinas, novedad varias clases.

V Alvarez de Otin.
Martillero.

Apertura de Sucesion

Queda abierta la sucesion de los bienes dejados por don Cárlos Hanusch.

Concepcion, 10 de Agosto de 1894.

Margarita Gaete v. de Hanusch
D 26 Albacea.

Compañía de Gas de Concepcion
9.º DIVIDENDO

Desde la fecha se paga a los señores accionistas residentes en esta, un dividendo de 5% en la oficina, calle Aníbal Pinto núm. 34.

Concepcion, Agosto 10 de 1894.

D 27 El Jerente.

Una sirviente

de nacionalidad alemana, con buenas recomendaciones, se necesita en la Casa de Sanidad.

D Calle O'Higgins núm. 38.

QUIEBRA
DE
Jose Miguel Jimenez i Ca.

Por decreto fecha tres del presente, espedido en esta quiebra, se ha ordenado poner en conocimiento de los acreedores, que se ha regulado en cien pesos el honorario de cada uno de los peritos don Cárlos I. Isla i don Tomas Rioseco, por el exámen de los libros de la sociedad fallida, el que se tendrá por aprobado si no se objetase dentro del tercero dia.

Concepcion, 9 de Agosto de 1894.

Oscar Rioseco C.,
T P 24 Secretario.

SE ARRIENDA

una casa en perfecto estado, calle Las Heras núm. 73. Tiene toda clase de comodidad para una regular familia, cinco a diez. Para tratar, calle Rengo 18. D 3 O 4

REMATE

Por acuerdo de los herederos de don Diego A. Sepúlveda, se venderán en remate, con admision de licitadores estraños, las siguientes propiedades:

El dia viérnes 17 de Agosto próximo a las 2 P. M., los sitios que tiene esta sucesion en la comuna de Quillon.

El viérnes 7 de Setiembre próximo a las 2 de la tarde:

1.º El fundo denominado Caimaco, ubicado en la subdelegacion de Quillon del departamento de Puchacai.

2.º El fundo denominado Romeral, ubicado en la misma subdelegacion i departamento; i

3.º El fundo denominado Cerrillos con la misma ubicacion.

El remate tendrá lugar en el estudio del compromisario don Dagoberto Lagos, en donde deben consultarse los antecedentes.

Chillan, Julio 27 de 1894.

J. Luis Cisterna.
O Actuario.

Vendo
CAJONES DE CERVEZA...
VALPARAISO...
Gubler...

Bodega Continental

Westphalen i Ca.
VALPARAISO

Vende los vinos de esta renombrada casa importadora, en pipas i medias, cajones surtidos i en botellas.

Comercio 258

Francisco Hückens.
Ajente.

Vendo en Talcahuano

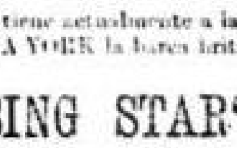
una casa i un conventillo, situados en la Alameda vieja. Para tratar

En Talcahuano En Concepcion
Arman Saldes. Luis Mathieu.
D 8-23

Sitio central

Vendemos un sitio de diez varas de frente i fondo correspondiente, en la calle Maipú número 83 entre Colo-Colo i Aníbal Pinto. Tratar en la misma. D 22

Vidrios planos
Fierro galvanizado
CIMIENTO
Recibieron
D 31 Oscar Spoerer i Ca.



West Coast Line

Esta línea tiene actualmente a la carga en NUEVA YORK la barca británica de fierro

"RISING STAR"

con destino a

Valparaiso i Talcahuano

Saldrá el 15 de Setiembre próximo.

Por fletes, ordenes i etc., dirijirse a sus

Ajentes:
Hemenway y Browne,
New York
Browne Bethel i Ca.,
Valparaiso
Oscar Krause,
D 25 Concepcion

BANCO CHILENO
Garantizador de Valores del Sur

Con esta fecha se ha trasladado la oficina de este Banco a la calle de O'Higgins número 68 A.

Concepcion, Julio 31 de 1894.

Wenceslao Rebolledo.
D 22 Director Jerente.

SE ARRIENDA

la casa en altos calle Freire 20 A, esquina de la calle Aníbal Pinto. Tiene toda clase de comodidad para una regular familia.

Tratar en la misma casa. D 25

Arriendo

casa chica con esquina apropiada para negocio. Calle Aníbal Pinto con Rozas.

Pablo Metzdorff
D 25 Botica Alemana.

REMATE
DEL
VAPOR NÁUFRAGO
LONGAVÍ
I CARGA A BORDO

El viérnes 10 del corriente a la 1 P. M., rematará el que suscribe, por cuenta de quien corresponda, el vapor nacional

LONGAVÍ

en el estado en que se encuentra en allado, en la punta sureste de la isla de la «Mocha», con sus anclas, cadenas, cuatro pescantes, maquinaria, etc., que se ha quedado a bordo. Acto continuo se venderá tambien por cuenta de quien corresponda, 40 pipas mas o menos de alcohol que deben existir en la bodega de proa de dicho buque, i finalmente, cuatro mil mas o ménos piezas madera de Vacareta existentes a bordo i parte en tierra.

Para los demas pormenores ocurrirse a

Jorje Garland.
Martillero público

Valparaiso, Agosto 2 de 1894. D

SE NECESITA

una casa habitacion para familia estranjera.
Ofertas:
D 26 Casilla 483.

Remate voluntario

El 1.º de Setiembre próximo, a las 3 h. P. M., se rematará en el estudio de D. José Francisco Fabres, Santo Domingo número 88 (Santiago) la casa número 24 de la calle de Agustinas, esquina de la de Teatinos, por el mínimum de

$ 120,000

Bases i antecedentes en el mismo estudio. D 23

BELISARIO CAMPO
COMISIONISTA
SUCESOR DE
CAMPO & GRANT

Continúa el mismo ramo de negocios en el mismo local de la antigua firma.
Vende abarrotes i frutos del pais.
Compra i vende acciones i bonos de Bancos.
Asegura edificios, muebles, mercaderías etc., en compañías inglesas de primera clase, a primas bajas.
T P

EMILIO GRANT
Socio que fué de la antigua casa Campo i Grant
Tiene su oficina i almacen frente a los señores Besa i Ca, edificio Schaufele
CALLE COLO-COLO, N.º 47-C

EMILIO GRANT
Ajente i Consignatario
Se encarga de toda clase de comisiones de
Compra o Venta

ALMACEN POR MAYOR
de abarrotes en jeneral
Gran surtido en loza, paquetería i frutos del pais.
Vende a precios bajos
Emilio Grant.

VIÑA CONCHA I TORO
LLANO DE PIRQUE

Estos exelentes vinos del señor Melchor Concha i Toro se venden a los mismos precios que en Santiago por su ajente en Concepcion. BELISARIO CAMPO.

T. P.—24

VIÑA CONCHA I TORO
LLANO DE PIRQUE

Vino corriente a $ 8 el cajon de 12 botellas
Vino » a » 10 el » de 24 medias botellas
Vino carbenet a » 14 el » de 12 botellas
Vino » a » 16 el » de 24 medias botellas

A. SCHOVELIN,
Ajente para el Sur.
T. P.—25

KÖSTER I CA.
Han trasladado su oficina a la calle
ANIBAL PINTO
ESQUINA SAN MARTIN
D. 23

SE ARRIENDA

un departamento del almacen que ocupa la sastrería de Lorenzo Arenas, frente al Gran Hotel Central. D 8-11

Impuesto sobre haberes
TERCER TRIMESTRE

Desde el 1.º de Julio entrante, se percibirá en la Tesorería Municipal de esta ciudad el impuesto sobre los haberes muebles e inmuebles de la parte urbana de este departamento, correspondiente al tercer trimestre del año en curso.

Tesorería Municipal de Concepcion, Junio 30 de 1894.

D El Tesorero.

Concurso

Cítase a concurso a los jóvenes que deseen ingresar como alumnos a la Escuela de Artes i Oficios.

Las solicitudes de admision deberán presentarse en la Secretaría de la Intendencia, antes del 19 de Agosto próximo, dia en que tendrá lugar el exámen prévio ordenado por el decreto respectivo.

En la misma se encontraran los interesados prospectos e instrucciones sobre el particular.

D El Secretario.

Bodegas

Se arriendan dos bodegas grandes con subterráneos, situadas en la calle Carrera al lado de la línea de los ferrocarriles i enfrente de la puerta de la estacion.

Por pormenores véanse con

Williamson, Balfour i Ca
D

AVISOS CLASIFICADOS

Profesiones

LUIS A. MUÑOZ.—Cirujano-Dentista. Precios módicos. O'Higgins 42 Cl 9 6

Compras i Ventas de inmuebles

SE VENDE una casa en la calle de Paicaví número 81, frente a la laguna de las Tres Pascualas. Tiene 12 varas de frente i 14 de fondo. Cl 27

SE VENDE la casa calle Tucapel número 18. Tratar en la misma. Cl 8-16

Casas de Préstamos

AJENCIA «LA ESTRELLA».—Se recomienda a las personas que tengan prendas empeñadas, del núm. 19,836 al 70,042 pasen a sacarlas o a renovar sus boletos en el término de cuarenta dias, de lo contrario serán rematadas con arreglo a la lei.—*Sofía M. v. de Reyes.* Cl 28

Compañías de Bomberos

1.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS.—«Bomba Pompadour».—De órden del Capitan cito a la Compañía a ejercicio doctrinal para el domingo 12 del presente a las 9 de la mañana. Concepcion, Agosto 8 de 1894.—*El Secretario.* Cl

2.ª COMPAÑIA DE BOMBEROS.—Concepcion.—«Hachas, Ganchos i Escaleras».—De órden del Capitan, cito a la compañía a academia de toques para el sábado 11 del presente a las 7 P. M.—*E. Aguirre.* Cl

Diversos

CON esta fecha, 31 de Julio, ante el Notario público don Víctor Vargas M., compré a don Leopoldo Vassallo su negocio de despacho ubicado en la calle de Chillancito núm. 31.—*Romano del C. Gonzalez.* Cl 23

AVISO.—Ruego a la persona que haya encontrado una cartera perdida el domingo 5 en la calle Las Heras abajo, que contiene dinero i cartas de recomendacion del que suscribe, se sirva enviarme por correo las recomendaciones.—*Zenon Silva C.* Cl 24

HABIÉNDOSEME ESTRAVIADO el certificado de depósito a plazo núm. 586, fecha 11 de Mayo de 1894, por $ 400 del Banco de Chile, queda sin valor por haber dado al Banco el aviso respectivo.—Concepcion, Julio 30 de 1894.—*Manuela Molina.* Cl. 24

Artes, Comercio e Industria

PASTO bellica pura, picada i en rama a $ 1.30 i $ 2.40.—*Alexander Haas*, calle Talcahuano frente a la Capilla. Cl 10 9

COLECCION DE SELLOS.—Vendo barata una de poco mas de ochocientos, clasificados en buen album. Direccion por escrito a esta imprenta bajo J. J. Cl

PLANTAS de naranjo de 1.50 mts. de altura, vende, Ladislao Jarpa, O'Higgins núm. 87. Cl 42

FABRICA de timbres en goma i bronce, platería i vidriería. Se hacen márcos para cuadros. Freire 60.—*Juan M. Lonit.* Cl 22

REUMATISMOS crónicos, sangre impura, gota, enfermedades cutáneas, neuraljias, afecciones sifilíticas, escrófulas, úlceras, hinchazones, diviesos, dolores. «Licor de los Arabes», depurativo vejetal. Frasco $ 2.25. Droguería Jouve, Valparaiso. En Concepcion principales farmacias. Cl 36

VENDO toda clase de semillas de hortalizas de la nueva cosecha. Tucapel número 15. Cl 8 16

FREJOLES.—Se venden cincuenta sacos porotos canarios, de la nueva cosecha i de superior calidad. Tratar: Freire núm. 3. Cl. 21.

F. C. URBANO.—Se vende una accion. Tratar: Maipú núm. 99. Cl 25

Ocupaciones

NECESITAN herreros, calderoros i hojalateros competentes, fundicion de *Hayden i Hoyer*, Concepcion. Cl 24

FARMACEUTICO TITULADO i dependiente de botica, ofrécense, Victoria, o'l Calama 22. Cl. 23

UNA PERSONA casada i formal, de nacionalidad francesa, con diez años de práctica en la agricultura i plantaciones de viña, se ofrece para la administracion de un fundo. Doi buenas recomendaciones. Dirijirse bajo las iniciales O. Z. Dique seco, Talcahuano Cl 8-20

Arrendamientos

ARRIENDO una casa en la calle Maipú núm. 57, con una pieza a la calle con armazones i mostrador i ocho piezas habitacion i dos medias aguas grandes. Tratar en la tienda del lado. Cl 22

ARRIENDO media casa Freire 92 Cl 31

LOCALIDADES APARENTES para talleres de artesanos, bodegas de vino u otras industrias, arriéndanse, calle Rengo frente al cuartel de policía. Para tratar: Comercio 89 de 12 a 1 del dia. Cl. 26

SE ARRIENDA una casa recien construida, con comodidad para una numerosa familia. Tratar en la calle de Talcahuano, núm. 49. Cl. 34

Conservador, Judicial i Remates

REMATE.—Por decreto del primer juzgado de letras de esta ciudad, fecha de hoi, se ha fijado el 21 del actual a las 3 i media P. M., para que tenga lugar el remate de la tercera parte de la casa i sitio ubicados en la esquina norte formada por las calles de Maipú i Talcahuano de esta ciudad, que corresponde a doña Juana Amparo i ha sido embargada por ejecucion que sigue en su contra con Julian Campar, por cobro de pesos. Los antecedentes pueden consultarse en la secretaría de dicho juzgado.—Concepcion, 9 de Agosto de 1894.—*Oscar Rioseco C.*, secretario. Cl 26

AVISO JUDICIAL.—En comparendo celebrado con esta fecha por los acreedores de la quiebra de don Simon Waldner, se han aceptado las proposiciones de convenio propuestas por el representante del fallido, fijándose para el remate de los bienes del fallido el 15 de Agosto a las 2 P. M., el cual deberá practicarse en Lota por el síndico don Alfonso Coppelli, a quien se ha nombrado martillero. El remate se hará por el mínimum de tasacion de las siguientes propiedades:

1.º Una casa i sitio con comodidad para familia i negocio, tasada en $ 12,700, ubicada en la calle Monsalves, calle Cousiño, Callejon Duhart i al este con señores Duhart Hnos. 2.º Casa-bodega i sitio, tasada en $ 8,598, ubicada en la calle de Monsalves, oriente ferrocarril i este con propiedad Ceballos i norte sucesion Waldner. 3.º Otra casita i sitio, tasada en $ 1,139, ubicada en un callejon sin nombre, deslinda con propiedad Ceballos, Clark i sucesion Waldner. 4.º Ademas, se rematarán un piano i otros muebles. Coronel, Julio 21 de 1894.—*J. V. Villa Novoa*, secretario. Cl

AVISO JUDICIAL.—En comparendo celebrado con esta fecha, en la quiebra Simon Waldner, se han aceptado las proposiciones de convenio hechas por el fallido, fijándose para el remate de las propiedades raices del fallido el 15 del presente a las dos P. M. El remate tendrá lugar en Lota en casa del síndico don Alfonso Coppelli, principiándose las posturas por el valor de tasacion. Antecedentes pueden consultarse en la oficina del que suscribe. Coronel, Agosto de 1894.—*J. V. Villa Novoa, secretario.* Cl 27

AVISOS REPETIDOS

REMATE
EN LA
FERIA COMERCIAL
50 B Freire 50 B
EL
SÁBADO 11
A LA 1 P. M.

Hai gran cantidad de
Mercaderías
Abarrotes
Vinos
Licores
120 panzas grasa i
Una carretilla
V. Alvarez de Otin.
Martillero.
Remate todos los sábados
Recibo toda clase de artículos. T P

Municipalidad de Penco

La Ilustre Municipalidad, con fecha cinco del presente mes, entre otras cosas acordó señalar el domingo 19 del presente, a las 2 de la tarde, para que ante una junta nombrada al respecto, tenga lugar el remate de las rejas que se habian colocado en la Plaza de Armas, algunos caballos de la policía i cinco carretones gravados.

Julio Rodriguez.
T P 28 S. M.

REMATE

Por decreto del 2.º juzgado de Letras de este departamento, se ha señalado el 10 del actual, a las 3 P. M., para que tenga lugar el remate de una casa i sitio de propiedad de don Dario Acuña, ubicados en la calle de Maipú núm. 7.

Moises Vargas M.,
T P Secretario.

Remate ventajoso

Por acuerdo de los herederos de don Manuel Solar i doña Margarita Turrieta, se rematará en el estudio del abogado de M. 2.º Solar, calle de San Martin núm. 26, una propiedad situada en la esquina de las calles de Lincoyan i Carrera, distante una cuadra del convento de San José.

El remate se hará por lotes.

Lote núm. 1

Comprende una casa de material con seis piezas de habitacion i un departamento esterior con armazon para tienda. Mide 28 varas de frente a la calle de Lincoyan i 50 a la de Carrera.

Saldrá a remate por el mínimun de 12,000 pesos. El precio se pagará en esta forma: las dos terceras partes al contado i el resto en un año de plazo al interes del 6 por ciento, quedando hipotecada la propiedad.

Lote núm. 2

Es un sitio con 16 varas de frente a la calle de Carrera i 44 de fondo.

Comprende unas medias aguas que dan a dicha calle i que producen un buen arriendo.

Luego duras principiarán por la suma de 4,500 pesos, pagándose el precio en la misma forma que para el lote anterior.

El remate tendrá lugar el 21 del presente mes, de 3 a 4 de la tarde.

Por mas pormenores, ocúrrase al que suscribe.

Agosto 2 de 1894.

M. 2.º SOLAR
T P

Se da en arriendo

un espacioso almacen i casa contigua en el edificio en que está la «Granja Nacional».
Para tratar
T P 9-8 Comercio 81

Té
Marca Comercial Rejistrada
La Estrella Colorada
EL MEJOR A SU PRECIO
Weir, Scott i Ca.

Nuestras afamadas clases que consideramos las mejores ofrecidas a iguales precio son:

Té Superior, Té para Familias, Té Imperial
En paquetes de 1, ½, ¼, i latas de 5, 10 i 2 libras
Té de la Reina, Té flor fina, Té Assam, Té Extra Superior, Té sin igual
cajas o latas

Cuidado con las imitaciones sean en la forma i apariencia de empaquetadura, con la adopcion de los nombres distintivos de nuestras acreditadas clases. Calidad garantida siempre uniforme.

Se encuentra a venta en los almacenes de Té de Weir i Ca., y en los Almacenes principales en todas partes de la República.

Weir, Scott i Ca.
VALPARAISO.

CASA DE SANIDAD
DEL
Dr. ÇOSTA PRUNEDA
O'HIGGINS 38

Departamentos para señoras i caballeros. Cuidados especiales para todo lo que se relacione con cirujía i enfermedades de señoras. Toda correspondencia debe dirijirse a la administradora, señora van Gorpen. T P 117

SOCIEDAD
Española de Beneficencia
DE
CONCEPCION

De órden del señor Presidente, i para tratar de la reforma de los estatutos, cito a sesion para el domingo 12 del presente a las 2 P. M. al local del «Boom Español».

Concepcion, 6 de Agosto de 1894.

T P El Secretario

Se ofrece

un molinero competente en molinos de cilindro i piedra.

Informará Ignacio Teague, casa de Juan Denis... Angol. T P 23

SEGUROS CONTRA INCENDIO

La Norte Germánica
Hamburgo
CAPITAL I RESERVAS
M 10.000,000

ASEGURA

Casas
Mercaderías
Muebles
Bodegas i
Fábricas

en Concepcion i demas pueblos del sur, cobrando primas moderadas.

Ajente autorizado
Teodoro E. Plate.
Concepcion
Calle O'Higgins 62.

COMISIONISTA

para la compra i venta de
Fundos
Casas
Bodegas
Bonos
Acciones
Letras de cambio i
Frutos del pais.
Contratacion de préstamos hipotecarios
Teodoro E. Plate,
T P 3 17 95 O'Higgins núm. 62.

AVISO

Pongo en conocimiento del público i de mis clientes que todo aquel que me necesite, en lo referente a mi industria de sastrería, podrá encontrarme en la calle de Chacabuco núm. 20 A, mientras arreglo mi asunto de quiebra.

T 8 19 Juan B. Pauty.

AGRICULTURA

YESO crudo molido para abono
Salitre
HUESOS molidos
Guano
SULFATO de cobre
Cal
AZUFRE para viñas
SAL en piedras para ganado
SEMILLA de alfalfa
Id de trébol blanco
Id id rosado
Id id bullica
TORTAS de linaza para vacunos
ALAMBRE para cercos
Grasa para carretas
Jarcia i corredera
Hilo para coser sacos
ARPILLERA
ACEITE para maquinas
Cemento Romano
Sacos vacios
Fierro galvanizado para techos
PARAFINA
Baldes de fierro
AZADONES para viñas
Alquitran
Botellas para vino
MADERAS para vasijas
Polvora para caza
MUNICION
Toda clase de granos i legumbres
PROVISIONES PARA EL CAMPO
Tiene constantemente en precios
MUI MODICOS
T P 8 2 Belisario Campo.

La Estacion
Periódico de modas para señoras
Se reciben suscriciones en el Bazar Municipal de
T P H. Rettig

Cal en Piedras de H...

T P Victor ...

SEGUROS sobre la VIDA
La Equitativa

Siniestros pagados en Chile, mas de tres millones de pesos $ 3.000,000.

A las personas que deseen asegurar su vida, conviene que ántes de hacerlo en otra compañía, se consulten con el que suscribe sobre las ventajas de la nueva

PÓLIZA LIBÉRRIMA
EN
LA EQUITATIVA
TARIFA DE PRIMAS
mas bajas que en ninguna otra compañía.

Jorje Buschmann.
Ajente jeneral para el sur de Chile.
Cárlos Castellon núm. 43.
Horas de oficina: De 1 a 3 P. M.
T P 12-9

Ajente viajero
Y
Sub-ajentes
Necesito
JORJE BUSCHMANN
T P 22

SE VENDE
Cal de piedra
Sal de Huacho
Sal de Pisco
Sal de Liverpool
Sal de Antofagasta
Aceite Esperma
Aceite Lubricine
Aceite ballena.
Talcahuano, Febrero de 1894.
T P 2-10-26 J. F. Van Ingen

Importante Remate

Por acuerdo de los herederos de don Jenaro Ramos, se rematarán con admision de licitadores estraños, en el estudio del compromisario don Ruperto A. Bahamonde, calle de O'Higgins núm. 34, las siguientes propiedades pertenecientes a dichos herederos:

Una casa i sitio

en esta ciudad calle del Comercio núm. 34, al costado del almacen de los señores Mauricio Glessner i Ca. El mínimum es de $ 19,067.63.

Fundo Quinta

Este fundo está situado a inmediaciones del pueblo de Yumbel mide 3?6 hectáreas mas o menos i su terreno es mui fértil para el cultivo de trigo i de chacras i tiene 7? mil plantas de viña frutal. Mínimum $ 44,229.60.

Fundo Cerro Verde

Está situado a media legua de la estacion de Yumbel. Su estension es de 3,323 hectáreas mas o ménos, a propósito para crianza i con abundante madera, especialmente quillai i litre. Mínimum $ 44,562.28.

Fundos Trilaleo i Panqueco

Situados en el departamento de Yungai, de mil ochenta i siete hectáreas mas o ménos de estension. Magníficos terrenos para siembras i crianzas. Mínimum $ 45,006.60.

Fundo Tomeco

Ubicado en el departamento de Rere, de setecientas cuarenta i cuatro hectáreas de terreno, magníficos para siembras. Mínimum $ 39,520.00.

Fundo Nahuelcura

Situado en el departamento de Rere, compuesto de trescientas cincuenta i cinco hectáreas de buen terreno con 48 mil plantas de viña frutal. Mínimum $ 21,862.45.

Fundo Peñuelas

Situado en el departamento de Rere con ciento diez hectáreas de buen terreno i 30 mil plantas de viña. Mínimum $ 9,000.40.

Dos sitios i edificios

situados en el pueblo de Yumbel, calle de Cruz, a media cuadra de la Plaza de Armas. Estos sitios están unidos i tienen una estension total de ... m. 45 c. m. de frente por 55 m. ... c. m. de fondo. Mínimum $ 1,500.00.

El remate tendrá lugar el dia treinta de Agosto próximo a la una de la tarde.

La venta se hará ad corpus i el precio se pagará al contado i corriendo de cuenta del comprador los gastos de escritura i remate.

Los demas antecedentes pueden consultarse en el estudio del compromisario nombrado.

T P Andres A. Cid.

Sitio grande

esquina Carrera con Orompello, de ... de frente por ambas calles.

TENGO EN VENTA
Teodoro E. Plate
T P ... Frente al correo.

QUIEBRA

Por haberse promovido un incidente en la quiebra del comerciante de esta plaza don Juan B. Pauty, sobre el derecho de retencion que hace valer un acreedor prendario de parte del síndico don Cárlos Zañartu Z., se ha suspendido la junta jeneral de acreedores decretada para el 10 del actual i se ha señalado para que la citada junta se lleve a efecto el 16 de Agosto entrante a las 2 de la tarde.

Se avisa para la notificacion de los acreedores.

Oscar Rioseco C.
O Secretario.

Zarzaparrilla del Dr. AYER

ES EL GRAN

Depurativo de la Sangre

TONICO NERVINO Y CORROBORANTE.

EXPOSICION COLOMBIANA — Zarzaparrilla del Dr. AYER

Ataca y echa todos los humores, enfermedades cutáneas, devuelve la vitalidad perdida, y elimina todo jérmen de enfermedad. Aquellos que padecen de indijestion, debilidad jeneral ú otra dolencia enjendrada de sangre impura, deben tomar la Zarzaparrilla del Dr. Ayer. Da fuerzas a los débiles y en general reconstruye el sistema. Por su medio los alimentos nutren el cuerpo, y se goza de un sueño reparador y de las dulzuras de la vida.

PRIMER PREMIO EN LA Exposición Universal de Chicago de 1893.

Preparada por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass. E. U. A.

Pónganse en guardia contra imitaciones baratas. El nombre de "Ayer's Sarsaparilla" figura en la envoltura y está vaciado en el cristal de cada una de nuestras botellas.

HOSTETTER'S CELEBRATED

STOMACH BITTERS

LA TENTACION

De salir fuera de casa cuando el tiempo es malo no es mui fuerte, pero muchas veces nos vemos en el caso de desafiar la tempestad. Las enfermedades que provienen de un resfriado no son comunes a ninguna estacion del año, esta es la verdad. Por lo tanto, que es lo que debe hacer siempre en el apuro en de toda casa? Por cierto no será un estimulante sin cualidades medicas, falto de todo, salvo una accion excitante, sin un tonico que combine la forma efectiva de un constituyente con la cualidad de defensa contra los cambios del tiempo. El Bitter Estomacal de Hostetter tiene tres o cuatro propiedades que no posee ningun otro artículo de su clase. No solamente alivia las enfermedades,—que cura al mismo tiempo—sino que fortifica el sistema contra los malos efectos de los cambios de temperatura, con mucha frecuencia de fatales resultados i que acometen bajo la forma de la grippe, produce un cambio radical en la condicion debilitada de un sistema particularmente espuesto a ser atacado por dicha enfermedad, i tiende a resguardar del peligro que resulta de la condicion empobrecida de la sangre i del estado desordenado de los riñones e intestinos.

SACOS

Sacos nuevos 2 i media libras
" de un uso
" cebaderos
" usado parchados
Tienen constantemente en venta:

Williamson Balfour & Co.

Talcahuano

O 1-10-95

CIGARRILLOS

Gayarre, ... Partagas, Verona, Obsequio, ... Villar i Villar i un gran surtido de cigarros puros acabo de recibir de la Habana i tonto a precio módico. Vendo por mayor i menor.

Marcos Band

TABACO

Maryland i cigarrillos de la misma clase i Cameos, Vanity Fair Laferme, Bostanjoglo etc. etc., vendo

Marcos Band.

CIGARRILLOS

los mas acreditados en el sur, de toda clase, papel i hoja fina con retratos de fotografía, vendo por mayor i menor.

Marcos Band.

Se despachan pedidos para todas las provincias de la República, dirijirse a

Marcos Band. Concepcion.

O 10-93

Un buche de cerezas silvestres,
Un saboreo de los labios,
i allá va una dósis que produce carne, de la PREPARACION SIN SABOR DEL

ACEITE DE BACALAO DE WAMPOLE,

i ni siquiera lo nota Ud. Destruye la Consuncion, cura la TOS, Catarros i todas las enfermedades de la garganta.

Todos los Boticarios lo venden.

Depositario en Valparaiso—Emilio Eisele.
Id. en Santiago—Santiago Timmermann.
(1) O-9-19

MAQUINARIA PARA AGUA DE SELTZ i LIMONADA

Vendo una con muchos repuestos, 300 sifones i varios otros aparatos a precio sumamente bajo.

Por mas pormenores véanse con

O 12-11 **Edo. Carstens.**

LUZ ELÉCTRICA

Ofrezco en venta lamparillas de 10, 16, 25, 35 i 50 bujias, alambres de todas dimensiones, soquetes, galería, globos, dinamos i maquinaria motriz, etc.

O 12-11 **Edo. Carstens.**

HOSPICIO I CASA DE HUÉRFANOS

Hai a venta constantemente:

Tejidos de lana de todas clases.
Coronas i flores artificiales.
Pasteles, galletas i dulces variados.
El establecimiento se encarga de toda clase de costuras, bordados i tejidos.
Se venden ladrillos. D

Gran Remate EN CHILLAN

Por acuerdo de los herederos de don Juan Camaleo se rematará el 6 de Setiembre próximo a las 2 P. M., ante el compromisario don Eudocio Gonzalez,

La gran casa

que la sucesion tiene en Chillan. Minimun del remate

Cien mil pesos

a deducir en este una deuda hipotecaria i el resto pagadero al contado.

La casa produce hoi dia 823 pesos mensuales, sin contar otros departamentos que no están arrendados.

La casa podrá producir fácilmente mil pesos mensuales.

Por mas pormenores, pueden acudir al compromisario o a don Teodoro Marton.

Concepcion, Agosto 1.° de 1894.

R. de la Fuente
Actuario.

Venta i arriendo

Se venden en el fundo «Rucacalquin» de este departamento, a cuatro leguas mas o menos de esta ciudad, 286 cuadras o sean 447 hectareas de terreno cerrado i dividido en tres potreros.

El terreno es de lomajes suaves, bueno para siembras i mui superior para crianza de animales por sus abundantes pastos i excelentes aguas i contiene algunas maderas de construccion i labranza.

Ademas se arrienda, mas o ménos, la misma estension de terreno en las mismas condiciones de cierro i en el mismo paño.

Habiendo la perspectiva de la llegada próxima del ferrocarril que se construye de Coigüe a ésta, mas ventajosa será todavía esta adquisicion.

Los que se interesen podrán ya sea a la señora

Ana María G. de Anguita
o a don
Neftalí Ferrari
en Mulchen.

Mulchen, 12 de Julio de 1894. O 8-18

Gustavo B. Wolf ALMACEN

Habiendo retirado de mi negocio **por menor, la Casa de Pizarra,** toda la existencia, **realizo en mi almacen, esquina calle de O'Higgins i Colo-Colo,** una gran partida de **mercaderías por mayor i menor a precios mui reducidos.**

Tripes Bruselas i rizados, Pisos, Colchas, Alfombras de pieles de Vicuña, Jéneros para vestido, Percalas, Franelas, Casimires de lana i algodon, Cotíes, Máquinas de coser, Gran surtido de paquetería.

Vinos en pipas, cuarterolas i barriles.

Cambio de monedas

O 9-11-94

CEMENTO White Brothers

Siempre tenemos en existencia cemento de esta

RENOMBRADA MARCA

Williamson Balfour i Ca.

O-4-5-95

Laguna de San Pedro

Con pintorescas casas-quintas en su orilla con embarcaciones para paseos i regatas, no tenemos para qué envidiar ninguna villa de Europa.

Vendo terrenos en la mejor situacion, los que dominen un lindísimo panorama.

I doi facilidades para el pago.

Augusto E. Ebner, Santiago.
Ernesto Onfray, Valparaiso.
Teodoro E. Plate, Concepcion.

O 2-10-93

Emilia L. des Ess. de Radbil

PROFESORA DE CANTO I PIANO

del Conservatorio de Paris

CALLE OROMPELLO, Núm. 41

O 9-9 Esquina de Freire.

VERMIFUGO de B. L. FAHNESTOCK Contra las Lombrices.

Esta es la mejor medicina que se conoce para la destruccion de las lombrices ... Los síntomas característicos de esta enfermedad son: afficcion acompañada de gemidos y lamentaciones, cruje de dientes durante el sueño, apetito devorador, aliento malo y mucosidades de la nariz. Con el uso de esta medicina aseguramos una completa curacion.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS
B. L. Fahnestock, único propietario, Pittsburgh Pa., E. U. A.

Concesionario en Valparaiso: Emilio Eisele

Propuestas

Se piden propuestas cerradas para la terminacion de un edificio para Mercado en esta ciudad, las cuales se abrirán el dia 1.° de Octubre próximo a la 1 P. M., en la sala municipal, ante la Junta de Alcaldes i de los interesados que concurran.

El edificio se entrega con los cimientos totalmente terminados.

Los planos, especificaciones i demas antecedentes pueden consultarlos los interesados en la oficina de esta Alcaldía despues de la fecha.

Mulchen, 30 de Julio de 1894.

Adrian Mellado
Primer Alcalde

¡¡Buena ocasion!!

Vendo por tener que ausentarme del país, mi acreditada Joyería Parisiense. Cuenta con diez años de existencia i una escojida i numerosa clientela.

Se realizan por término de un mes las existencias a precio de costo.

Cumplo con el deber de avisar a las personas que tengan compostura, pasen a retirarlas ántes del 1.° de Setiembre próximo.

J. Fleurman

O 9-1 Comercio 69, ...

CEMENTO INGLES PRIMERA CLASE
Marca "CIERVO"

por llegar a fines del mes

A PRECIOS BAJOS OFRECEN

Simpson i Slater

O 29 Concepcion i Talcahuano

HARINA

MARCA REJISTRADA

MOLINOS DE CILINDRO — CONCEPCION CHILE — HARINA FLOR — WILLIAMSON, BALFOUR Y CA.

Ponemos en conocimiento de los consumidores de harina, que ya está funcionando el molino que acabamos de construir en Concepcion. Es del sistema mas moderno, i dotado de un modo especial de maquinaria para la limpiadura del trigo de toda impureza, condicion esencial para la preparacion de harinas de la mejor clase.

Williamson, Balfour i Ca.

Novelas en venta

EN LA IMPRENTA DE "EL SUR"

LA VIUDA, por O. Feuillet, a 0.60 ejemplar.

LA TEMA de JUAN TOZUDO, por V. Cherbuliez, a $ 1.00, el ejemplar.

A los libreros se les hace rebaja de consideracion

Dirijanse los pedidos al Editor de *El Sur.*

El Aceite de Higado de Bacalao

yodo-ferrujinoso blanco de Bouey, es el mejor tónico reconstituyente. Recomiéndase en la debilidad, tisis, color pálido, crecimiento de los niños, enfermedades de la vista, etc.

O 11 30

Jerman Kehl

AJENTE

Comisionista i Consignatario

Oficina N.° 51-a—Calle Maipú—Bodega N.°

Teléfono núm. 157-Casilla correo núm. 435

Compra i vende por cuenta ajena i propia i recibe en consignacion:

Máquinas usadas i nuevas

motores, calderos i herramientas en jeneral para maquinaria, herrería i carpintería, etc.

Tambien compra, vende i recibe en consignacion.

Frutos del pais

i cualquiera otro producto nacional o estranjero i se ocupa de ajente para cualquier transaccion o negocio

Pedidos

de **Maquinarias i Calderos** tanto del estranjero como del país; hace bajo condiciones ventajosas

VENDE

Motores a vapor.
Calderos para vapor.
Máquinas para fabricar aguas gaseosas, picar pasto, picar tabaco, tornar masas de ruedas, doblar llantas.
Tornos para madera.
Molino para moler 6 a 8 fanegas de trigo diariamente
Puertas (mampara) de fierro enrejado.
Ollas estañadas.
Coche (coupé) aparente para doctor.
Carretilla para cervecero o carnicero
Velocípedo
Sillas i avíos para caballo.
Botellas vacías unas 506 doc., id champañeras.
Colleras, balanzas, taladros, fraguas, pantallas porcelana para lámparas, coñac, etc.

Casi todo lo mencionado **por casi la ménos de la mitad de su precio.**

Tambien vende

Varios pianos, clase sin rival, precios entre mil i mil quinientos pesos.
Dinamos eléctricos, varios tamaños.
Charqui a precio sin competencia.
Vino tinto
Chicha de manzana
Cáscara de lingue
Papas terronas primera clase.
Carbon de madera
Vinagre de uva primera clase.
Corchos para cerveza i una infinidad de otros artículos.

Tablas 1.ª clase, Id 2.ª id, Listones machihembrados 4½, Molduras 6 — Puestos en carro en estaciones de la frontera.

Arrienda

Un local para bodega de unos 10 metros por 17. Situacion central.

Unico Ajente

De las **aguas minerales naturales de Vichy-Quinamávida** de Linares. Son aguas sin rival en el mundo para las afecciones del hígado, de los órganos dijestivos, urinarios, etc. Son sin rival en su buen sabor. Son las aguas mas agradables a todo paladar, surtiendo buen efecto en todo organismo, a todo estómago, el mas débil o enfermo. Para señoras i enfermos es la bebida mas benéfica. Son aguas que debieran tener se sobre toda mesa (que con el tiempo indudablemente lo serán.) Bebidas con vino o sin él, es la bebida mas saludable. Reemplazan con gran ventaja a las reconocidas aguas francesas Vichy i Appollinaris.

Precios

Cuatro pesos cincuenta centavos docena el agua Appollinaris Vichy Quinamávida en botellas grandes.

Tres pesos docena el agua Vichy gaseosa en medias botellas. O 10-12

Emporio de Provisiones

Talcahuano, Colon núm. 59

Acaba de recibir directamente de las fábricas un surtido completo de artículos navales, consistiendo en:

Jarcia Manila — Garruchos
Lona núms. 1, 2, 3 i 4 — Guarda cabos
Brea «Felpa» — Grilletes
Estopa — Escotillones
Metal de cobre — Faroles
Zinc en planchas — Pintura metálica
Clavos para lanchas — Roldanas
Anclas i cadenas — Bocinas de fuelle
Clavos para botes — Correderas de patente
Chumaceras i tichenos — Alquitran

i un surtido jeneral de artículos para embarcaciones.

O 12-31 **C. Wilson Williams.**

MOLINO DE CONCEPCION

CALLE CARRERA

Al lado de la estacion de F. C. ARAUCO

Se vende por mayor i menor:
Harina flor de cilindro
Harina segunda mui buena clase
Afrecho
Afrechillo
Ballico, Granzas, etc. O 12 16

Alfalfa pura......	$	3.50
Ballica pura......	"	1.50
Id	"	2.50

Diez fardos para arriba ponemos a domicilio.

Anwandter Hnos.

Calle Talcahuano 66 A, frente a la Capilla

O 8-24 Teléfono 131

B. RIDER

ARQUITECTO

Levanta planos i presupuestos. Se encarga de construcciones i refacciones de edificios, de la tasacion de propiedades. Practica mensuras i nivelaciones de terrenos.

Precios moderados

Oficina: Carrera 47-A Teléfono núm. 105.

O-9-27

CAFE DE COSTA RICA i de Guayaquil

Calidades superiores

Tienen constantemente en venta

R. Gratenau y Ca.

FÁBRICA I ALMACEN DE MUEBLES DE CARLOS LUDWIG I CA.

Talleres de Carpintería i Tapicería

Se ejecuta toda clase de trabajos de instalaciones de casas i habitaciones.

Gran surtido de TRIPES, JERGONES, PAPELES para empapelar, JENEROS, CORTINAS i TRASPARENTES, etc.

Todo trabajo encargado a nuestros talleres se ejecutará con prontitud i garantizamos su buena calidad. 9-7

TE UNIVERSAI

Aromático, fuerte i puro

Estas cualidades i la conveniencia de los precios han merecido esta clase de TE una aceptacion i un aprecio universal

Nuestras ventas ya mui importantes van aumentando cada dia i nos llegan cada mes directamente nuevos lotes escojidos por personas de mucha competencia.

Pruébese i nuestra clientela lo preferirá a cualquiera otra marca

Venta en el ALMACEN PORTEÑO de GOTELLI y DALL'ORSO. 4-7-9

CARLOS BRANDT

ALMACEN DE MUSICA

Calle Comercio 73-B **CONCEPCION** Casilla 468

POR MAYOR I MENOR

Libros en blanco, papeles, sobres i tarjetas de todas clases, útiles de escritorio i para dibujo, artículos de cuero, papeles i útiles para injenieros, carton blanco i de colores, carton piedra, papeles i telas para encuadernar, pintura i útiles para pintores, naipes ingleses, franceses i españoles, instrumentos de música i útiles para idem. Ajencia jeneral del afamado periódico para Señoras

LA ESTACION

Deutsche Buchhandlung und Zeitungsagentur. Completes Lager von Kinderbüchern, Jugendschriften, Belletristischen und techn. Werken etc. Werke der Naturheilwissenschaft von Bilz, Kneipp, Kuhne etc. Preisnummer und Prospecte gratis und franco. O. 1 31-36.

LA BOTA AMARILLA

ZAPATERIA LA ECONÓMICA

CALLE O'HIGGINS ESQUINA COLO-COLO

A MEDIA CUADRA DEL CORREO

Llamo la atencion del público i de los que deseen tener por poco, un calzado sólido i elegante, que se hagan parroquianos de esta zapatería.

Los que han comprado una vez en esta tienda, siguen comprando por la perfeccion del trabajo i la baratura.

C P 9 26 **Manuel Ferrer.**

DUNCAN FOX & Co. HARINA FLOR DE CILINDROS. MEMBRILLO

THE CHILE TELEPHONE CO. LMT.

Tiene en venta constantemente:

Campanillas, Botones, Indicadores i Baterías Eléctricas

Esta compañía se encarga para las instalaciones i composturas de toda clase de servicio eléctrico, a precios convencionales. Se dan presupuestos para estas instalaciones, ya sea dentro o fuera de la provincia.

A los señores hacendados ofrecemos construcciones de líneas telefónicas, arriendo de aparatos i todo lo concerniente al ramo, a precios módicos.

Todo trabajo es garantizado.

Suscricion anual a esta Compañía en Concepcion i oficinas comunales, dentro de los límites urbanos, 120 pesos. Fuera de ellos, precio convencional.

Suscricion anual con línea de Estension o privada, 190 pesos.

Suscricion anual empleando aparato sistema Hunning, 150 el primer año.

El pago se hace por trimestres anticipados.

Todo pedido o reclamo debe hacerse a la oficina de Concepcion, Comercio 54 altos, Correo, casilla 54.

The Chile Telephone Co. Lmt. W. G. ALLEN.—Jerente.

Chanchería Italiana de Miguel Aliberti

Calle Maipú Núm. 98.

Surtido jeneral de artículos de chanchería trabajado con los últimos sistemas salchichon crudo especial, salchichon cocido, coppa o testa in cassetta, queso de cabeza, tocino blanco i ahumado, manteca, jamones cocidos, jamones crudos a la adobo especialidad italiana i cortado con máquina.

Gran surtido de artículos de chanchería de Valdivia, queso de chancho de primera i segunda clase, queso de lengua, morcillas de sangre i pana, gusto especial, costillar, jamones i salchichon ahumado de Valdivia. Todos estos artículos se venden por mayor i menor a precios sin competencia.

En la misma chanchería vendo vino del fundo de la *Providencia*, garantido puro de uva sin ninguna composicion.

Vino Burdeos de dos años i blanco moscatel de tres años embotellado.

Vino tónico para convalecientes i enfermos, este vino lo vendo garantido a la prueba química. Vino para familias, viejo i nuevo por damajuanas a domicilio. Vendo tambien chicha baya i aguardiente de pura uva garantido.

Se vende por mayor i menor a precio sin competencia

Vendo tambien frutos del pais como ser: maiz, arvejas, frejoles varias clases, lentejas, garbanzos, orejones, almendras i nueces.

Todo por Mayor i Menor C. P.—8 31

DEPÓSITO JENERAL DE LA FABRICA DE CERVEZA I HIELO DE LOS SEÑORES GUBLER I COUSIÑO SANTIAGO

Teléfono 205—Calle Comercio N.° 66 B—Casilla N.° 10

AL PUBLICO

Tengo el honor de avisar al público que los señores Gubler i Cousiño han establecido en esta plaza, de propia cuenta, un Depósito Central para la venta de sus productos.

El que suscribe, revestido del cargo de Ajente de este Depósito, atenderá debidamente todas las órdenes que se le dirijan.

Francisco Heuckens.

P. P. 27

R. GRATENAU I CA. VALPARAISO

CASA DE Comisiones i Consignaciones

SCHLUBACH I CA.

HAMBURGO

Banqueros
Comisiones
Consignaciones

Ajente apoderado:

Rodolfo Gratenau
Valparaiso

Se encargan de la compra en Europa de todas clases de **Maquinarias para la industria i agricultura**

Materiales para construccion
Cañería para gas i agua potable
i mercaderías en jeneral

A precios i condiciones ventajosas

O-8-1-94

INJECTION BROU

Hijiénica, Infalible y Préservativa

La única que cura los flujos recientes o crónicos, sin el ausilio de otro medicamento. Se vende en las principales boticas del universo. (*Exijir el metodo*). 30 años de exito. Paris, en casa de J. FERRÉ, pharmacien, successeur de Brou, rue Richelieu, 102.

CARNE y QUINA

El Alimento mas reparador, unido al Tónico mas enérjico.

VINO AROUD CON QUINA

Y CON TODOS LOS PRINCIPIOS NUTRITIVOS SOLUBLES DE LA CARNE

CARNE y QUINA! son los elementos que entran en la composicion de este potente reparador de las fuerzas vitales, de este fortificante por excelencia. De un gusto sumamente agradable, es soberano contra la Anemia y el Apocamiento, en las Calenturas y Convalescencias, contra las Diarreas y las Afecciones del Estómago y los intestinos. Cuando se trata de despertar el apetito, asegurar las dijestiones, reparar las fuerzas, enriquecer la sangre, entonar el organismo y precaver la anemia y las epidemias provocadas por los calores, no se conoce nada superior al Vino de Quina de Aroud.

Por mayor, en Paris, en casa de J. FERRÉ, Farmacéutico, 102, rue Richelieu, Sucesor de AROUD. SE VENDE EN TODAS LAS PRINCIPALES BOTICAS.

EXIJASE el nombre y la firma AROUD

PAPEL WLINSI

Soberano remedio para rápida curacion de las **Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos,** de los **Reumatismos, Dolores, Lumbagos,** etc., 30 años del mejor exito atestiguan la eficacia de este poderoso derivativo recomendado por los primeros médicos de Paris.

Depósito en todas las Farmacias

PARIS, 31, Rue de Seine

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL Dr. FRANCK

GRAINS de Santé du docteur FRANCK

Estreñimiento, Jaqueca, Vahidos, Pesadez gástrica, Congestiones curados ó prevenidos. Rótulo adjunto en 4 colores. PARIS: Farmacia LEROY 31, rue des Petits-Champs. En todas las Farmacias.

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

PASTILLAS y POLVOS **PATERSON**

con BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del Estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acedias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.

Exíjase en el rotulo a firma de J. FAYARD.
Adh. DETHAN, Farmacéutico en PARIS.

ENFERMEDADES SECRETAS

CAPSULAS RAQUIN

Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris

Curan en poco tiempo los Flujos agudos ó crónicos. La Academia ha obtenido 100 Curas sobre 100 enfermos tratados.— Exíjase la Firma de Raquin y el Sello oficial del Gobierno francés. FUMOUZE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, Paris, y en todas las Farmacias del Globo.

FOLLETIN 27

LAS MINAS DEL REI SALOMON

NOVELA ESCRITA EN INGLES

POR

H. RIDER HAGGARD.

—Así será, niña mia; velaré por tí. Levántate, eres una buena muchacha, esclamó nerviosamente inclinándose a ella i cojiéndola por la mano.

Twala hizo a su hijo un imperioso jesto, i éste, preparando la lanza, avanzó hácia nosotros.

—Ha llegado el instante, me dijo Sir Enrique con voz baja ¿qué espera Ud?

—El eclipse. Hace media hora no separo la vista de la luna i jamas la he contemplado con mejor salud.

—Pues no hai mas remedio que decidir la partida ahora mismo o la muchacha perece. Twala está perdiendo la paciencia.

Convencido de la fuerza del argumento, arrojé ansiosa mirada a la radiante faz de la luna, como jamas lo hiciera el mas ardiente astrónomo en espera de algun suceso, comprobacion de sus teorías, i asumiendo toda la majestad imajinable, pasé a colocarme entre la postrada jóven i la lanza de Scragga, diciendo al mismo tiempo:

—Rei, esa jóven no morirá; nunca consentiremos acto tan inhumano; déjala que se retire en salvo.

Twala se levantó furioso de su asiento i de los jefes i nutridos pelotones de las muchachas, que insensiblemente se habian aproximado en espectativa de la trajedia, se oyó un murmullo de asombro.

—¡*No morirá!*, dices tú, perro blanco, que ladras al leon en su cueva; ¡*no morirá!* ¿estás loco? Anda con tiento, no sea que la suerte de esa paloma te alcance a tí i a los tuyos. ¿Cómo lo podrás impedir? ¿Quién eres tú para oponerte a mi voluntad? ¡Retírate, te lo mando! Scragga, mátala. ¡Hé, guardias! prended a esos hombres.

A este grito varios soldados, armados saliendo de detrás de la choza, donde evidentemente habian sido colocados de antemano, corrieron hácia nosotros.

Sir Enrique, Good i Umbopa se pusieron a mi lado i prepararon los rifles.

—¡Deteneos! grité atrevidamente, por mas que el alma se me habia ido a los piés. ¡Deteneos! nosotros, los hombres blancos de las estrellas, decimos que no morirá. Dad un solo paso mas i apagaremos la luz de la luna sumerjiendo la tierra en las mas profundas tinieblas. ¡Vosotros sabreis lo que puede nuestra majia!

Mi amenaza produjo su efecto; los soldados se detuvieron i Scragga permaneció enfrente de nosotros, inmóvil con su lanza prevenida.

—¡Oídle! ¡oídle! gritó burlonamente Gagaula, oid al impostor que afirma apagará la luna como si fuera una lámpara. Sí, que lo haga, o que muera con Foulata i con todos sus compañeros.

Alcé los ojos a nuestro satélite i cobrando ánimo, lleno de alegría ví no nos habiamos equivocado. En el borde del hermoso luminar se proyectaba una pequeña sombra, mientras que opaca penumbra se estendia i condensaba sobre su radiante superficie.

Levanté la mano hácia el cielo del modo mas solemne, movimiento que Sir Enrique i Good imitaron, i con afectada entonacion recité uno o dos versos de mi libro favorito, la Leyenda de Ingoldsby. Sir Enrique secundó mi finjida imprecacion, con un versículo de la Biblia i Good coadyuvó a hacerla mas imponente dirijiendo a la Reina de la Noche, en no interrumpida retahila, las espresiones mas clásicas del repertorio marinesco.

Gradualmente la penumbra, haciéndose mas espesa, amorteció visiblemente el brillante disco, i una esclamacion de miedo se oyó en la aterrorizada multitud que nos rodeaba.

—Mira ¡oh rei! ¡mira Gagaula! ¡mirad jefes, soldados i mujeres, i decid si los hombres blancos de las estrellas hacen lo que prometen o son unos vanos impostores!

—La luna se oscurece a vuestros mismos ojos; pronto las tinieblas nos envolverán — ¡sí! las tinieblas cuando mas grande i clara centelleaba sobre vuestras cabezas. Nos habeis pedido una señal, i os la damos. Apágate, ¡oh luna! estingue tu luz, tu pura e inmaculada luz, abate hasta el polvo la frente de los soberbios i sepulta el mundo en las mas lóbregas sombras de la noche.

Todos los circunstantes dejaron escapar un grito de terror i presas del pánico, unos quedaron como petrificados i otros, cayendo de rodillas, prorrumpieron en lastimeras súplicas. El rei continuó sentado; pero su bronceada piel palideció notablemente. Solo Gagaula permaneció tranquila.

—Eso pasará, gritó ésta, ya yo he visto lo mismo en otra ocasion; ningun hombre puede apagar la luna; recobrad el ánimo, sentaos, estad serenos; las sombras desaparecerán.

—Esperad i vosotros lo vereis, repliqué, volviendo a tender los brazos hácia el astro.

—Adelante, Good, no se detenga, ya no recuerdo mas versos. Siga con su tiroteo de palabrotas, ¡bravo! buen camarada.

Good respondió noblemente al tributo, que se le impuso sobre sus facultades inventivas. Nunca hasta entónces pude tener una idea exacta de las infinitas interjecciones, denuestos, epítetos, votos i reniegos del vocabulario de un oficial de la armada. Por diez minutos largos, sin detenerse siquiera a respirar, soltó a todo trapo una sarta de terminachos, cayendo apénas en mui contadas repeticiones.

Entre tanto la mancha negra iba dilatándose i i no habia uno en aquella vasta concurrencia, que, enmudecido por el temor, no tuviese fijos los espantados ojos en el cielo. Estraños, tupidos velos se tendian sobre la faz del satélite i en nuestro derredor todos permanecian callados e inmóviles, como si la muerte los hubiera paralizado repentinamente. Los minutos transcurrian; en medio de absoluto silencio i a su paso, la luna se sepultaba mas i mas en el cono de sombra de la tierra, pudiéndose observar la marcha del negro i creciente segmento por encima de sus profundos cráteres. El hermoso i pálido astro parecia aproximarse a nosotros i aumentar en tamaño. Su arjentino color se convirtió en cobrizo en la porcion aun no eclipsada, pasando gradualmente a un oscuro carmesí, en el que se destacaban vagamente sus dilatadas planicies i elevadas montañas.

La ennegrecida sombra, entre tanto, seguia su curso; ya cubria mas de la mitad del enrojecido globo. La atmósfera, creciendo en opacidad, adquiria un algo de siniestro por el sanguíneo tinte que de aquél recibia. A fin nos fué casi imposible distinguir las facciones del feroz grupo que teniamos delante. No se oia nada, excepto las pestes que a borbotones brotaba la boca de Good, quién, con arreglo a las leyes de la oratoria, dió descanso a la lengua con un remate musical i grandioso.

—¡La luna se está muriendo! ¡Los brujos la han matado! gritó Scragga poco despues que Good terminara su oracion. ¡Todos vamos a perecer entre las tinieblas! i animado por el furor del miedo, tiró una terrible lanzada a Sir Enrique, dando de lleno en el mismo medio del ancho pecho de este caballero. Pero habíase olvidado de las cotas de malla que el rei nos regalara i que llevábamos puestas debajo de nuestra ropa. El acero rebotó inofensivo; antes que tuviera tiempo de repetir el golpe, Sir Enrique le arrancó el arma de las manos, i lijero como un rayo lo atravesó con ella misma de parte a parte, haciéndole rodar muerto a sus piés.

A la vista de este suceso, espantadas por la creciente oscuridad i la monstruosa mancha que segun su creencia, devoraba a la luna, las jóvenes, rompiendo su órden de formacion, huyeron desordenadamente lanzándose en confuso tropel i dando chillidos de terror, hácia la puerta del kraal. No fueron ellas las únicas víctimas del pánico. El mismo rei, seguido por sus guardias, varios jefes i Gagaula, que con maravillosa vivacidad cojeaba tras del primero, huyeron a sus chozas; de modo que en cosa de un minuto quedamos dueños de la escena en compañía de Foulata, Infadús, algunos de los jefes, con quienes habiamos hablado préviamente, i el cadáver de Scragga.

—Jefes, dije, os hemos dado la señal. Si estáis satisfechos, corramos al lugar de que hablasteis. El encanto continuará sin que nadie pueda detenerlos por espacio de hora i media mas. Aprovechémosnos de la oscuridad.

—Venid, contestó Infadús, emprendiendo la marcha, ejemplo seguido por los amedrentados jefes, nosotros i Foulata a quien Good conducia de la mano.

Antes de llegar a la puerta del kraal, la luna desapareció completamente i de todas partes del firmamento aparecieron las estrellas como suspendidas de una inmensa i enlutada bóveda.

Asido de las manos formando cadena, tropezando aquí i acullá, avanzamos entre profundas tinieblas.

CAPÍTULO XII

Antes de la batalla

Afortunadamente, Infadus i los jefes conocian mui bien la gran ciudad i por consiguiente a pesar de lo turbio de la ocasion, pudimos caminar con dilijencia.

Por hora i media sostuvimos la marcha sin la menor dilacion, hasta que por fin el eclipse entró en su último período i apareció el borde de la luna que primero se ocultó, al comenzar el fenómeno. Repentinamente descubrimos un ténue rayo arjentino rodeado por un misterioso fulgor rojizo, que, cual lámpara celestial, se destacaba en medio del oscurecido espacio. Cinco minutos despues las estrellas comenzaron a palidecer i tuvimos suficiente claridad para reconocer el paraje en donde nos encontrábamos; viendo con placer estábamos fuera de la ciudad de Loo i cerca de una colina de aplanada cumbre, a la que se encaminaban nuestros pasos. Esta colina, cuya especie abunda mucho en el Africa Austral, no era mui elevada; en efecto, su mayor altura no pasaria de unos 200 piés, pero su forma afectaba la de una herradura i sus precipitosas laderas estaban materialmente erizadas de riscos que hacian imposible el ascenderlas. En la yerbosa meseta que la coronaba habia suficiente terreno para un campamento i como tal se utilizaba, siendo una de las posiciones militares que defendian a la capital. Su guarnicion ordinaria consistia en un rejimiento de tres mil hombres; mas al subir por sus inclinadas vertientes pudimos observar, a la luz de la retornante luna, que el número de guerreros allí reunidos era mucho mayor.

Al llegar a la meseta encontramos multitud de hombres que, arrancados del sueño, se apiñaban temblorosos, consternados por el hecho natural que aun presenciaban. Sin pronunciar una palabra pasamos entre ellos i nos dirijimos a una choza en donde, con sorpresa hallamos, nos esperaban dos hombres, cargados con los contados efectos que nuestra precipitada fuga nos forzara a abandonar.

—Yo envié por ellos, observó Infadús, i tambien por esto, añadió suspendiendo en sus manos los hacia tanto tiempo perdidos pantalones de Good.

Este, con una esclamacion de alegría, se abalanzó a ellos e inmediatamente procedió a ponérselos.